

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 292

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 52

10 ta' Novembru 2009

Werrej

I Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja

REGOLAMENTI

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1074/2009 tad-9 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix 1

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1075/2009 tad-9 ta' Novembru 2009 li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 877/2009 għas-sena tas-suq 2009/10 3

II Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obbligatorja

DIRETTIVI

Il-Kunsill

2009/132/KE:

★ **Direttiva tal-Kunsill 2009/132/KE tad-19 ta' Ottubru 2009 li tiddetermina l-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 143(b) u (c) tad-Direttiva 2006/112/KE dwar l-eżenzjoni mit-taxxa fuq il-valur miżjud fuq l-importazzjoni finali ta' ċerti oġġetti** 5

Prezz: 3 EUR

(Ikompli fil-paġna ta' wara)

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

RAKKOMANDAZZJONIJIET

Il-Kummissjoni

2009/824/KE:

- ★ **Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tad-29 ta' Ottubru 2009 dwar l-użu tal-Klassifika Internazzjonali Standard tal-Impjegi (ISCO-08) ⁽¹⁾** 31



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

I

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1074/2009

tad-9 ta' Novembru 2009

li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u
ħaxix

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Dicembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u ħxejjex ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Novembru 2009.

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-10 ta' Novembru 2009.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNEX

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	47,6
	MK	23,1
	TR	52,3
	ZZ	41,0
0707 00 05	EG	114,7
	JO	161,3
	TR	129,3
	ZZ	135,1
0709 90 70	MA	78,3
	TR	99,1
	ZZ	88,7
0805 20 10	MA	90,8
	ZZ	90,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	49,8
	CN	52,2
	HR	43,6
	TR	84,6
	UY	49,8
	ZZ	56,0
0805 50 10	AR	63,4
	TR	75,1
	ZA	72,6
	ZZ	70,4
0806 10 10	AR	205,2
	BR	239,8
	EG	85,0
	LB	223,8
	TR	132,5
	US	259,3
	ZZ	190,9
0808 10 80	AU	227,7
	CA	71,4
	MK	20,3
	NZ	101,3
	US	97,0
	ZA	76,8
0808 20 50	ZZ	99,1
	CN	61,8
	ZZ	61,8

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1075/2009**tad-9 ta' Novembru 2009****li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 877/2009 għas-sena tas-suq 2009/10**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 dwar regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 f'dak li għandu x'jaqsam mal-iskambji mal-pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza tiegħu,

Billi:

- (1) L-ammonti tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u ta' ċerti ġuleppijiet

għas-sena tas-suq 2009/10 ġew stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 877/2009 ⁽³⁾. Dawn ilprezzijiet u dazji ġew emendati l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1068/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) L-informazzjoni li l-Kummissjoni għandha fidejha llum twassal biex dawn l-ammonti jiġu mmodifikati, skont ir-regoli ddettaljati pprovduti fir-Regolament (KE) Nru 951/2006,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 877/2009 għas-sena tas-suq 2009/10, huma b'dan mmodifikati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-10 ta' Novembru 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Novembru 2009.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.

⁽³⁾ ĠU L 253, 25.9.2009, p. 3.

⁽⁴⁾ ĠU L 291, 7.11.2009, p. 22.

ANNEX

L-ammonti mmodifikati tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u tal-prodotti bil-kodiċi NM 1702 90 95, applikabbli mill-10 ta' Novembru 2009

(EUR)

Kodiċi NM	Ammont tal-prezz rappreżentattiv għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat	Ammont tad-dazju addizzjonali għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat
1701 11 10 ⁽¹⁾	35,56	0,62
1701 11 90 ⁽¹⁾	35,56	4,24
1701 12 10 ⁽¹⁾	35,56	0,48
1701 12 90 ⁽¹⁾	35,56	3,94
1701 91 00 ⁽²⁾	39,15	5,72
1701 99 10 ⁽²⁾	39,15	2,59
1701 99 90 ⁽²⁾	39,15	2,59
1702 90 95 ⁽³⁾	0,39	0,29

⁽¹⁾ Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt III, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

⁽²⁾ Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt II, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

⁽³⁾ Stabbilit bhala 1 % tal-kontenut f'sukrozzju.

II

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obbligatorja)

DIRETTIVI

IL-KUNSILL

DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2009/132/KE

tad-19 ta' Ottubru 2009

li tiddetermina l-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 143(b) u (c) tad-Direttiva 2006/112/KE dwar l-eżenzjoni mit-taxxa fuq il-valur miżjud fuq l-importazzjoni finali ta' ċerti oġġetti (verżjoni kodifikata)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 93 u 94 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽²⁾,

Billi:

(1) Id-Direttiva tal-Kunsill 83/181/KEE tat-28 ta' Marzu 1983, li tiddetermina l-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 14(1)(d) tad-Direttiva 77/388/KEE dwar l-eżenzjoni mit-taxxa fuq il-valur miżjud fuq l-importazzjoni finali ta' ċerti oġġetti ⁽³⁾ giet emendata diversi drabi b'mod sostanzjali ⁽⁴⁾. Fl-interess taċ-ċarezza u razzjonalità, l-imsemmija Direttiva ghandha tiġi kkodifikata.

(2) Skond l-Artikolu 131 u l-Artikolu 143(b) u (c) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud ⁽⁵⁾, l-Istati Membri ghandhom, mingħajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet oħra tal-Komunità u skont il-kondizzjonijiet li huma ghandhom jistabbilixxu sabiex, b'mod parti-

kolari, jiġuu evitati kull frodi, evazzjoni jew abbuż possibbli, jeżentaw l-importazzjoni finali tal-oġġetti li jikkwalifikaw għall-eżenzjoni mit-taxxa ta' dwana minbarra kif ipprovdut fit-Tariffa Komuni Doganali.

(3) Skond l-Artikolu 145 tad-Direttiva 2006/112/KEE, il-Kummissjoni hi mehtieġa li tippreżenta lill-Kunsill proposti mmirati sabiex jistabbilixxu regoli fiskali tal-Komunità li jikkjarifikaw il-kamp ta' applikazzjoni tal-eżenzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 143 u 144 ta' din id-Direttiva u r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tagħhom.

(4) Filwaqt li hu mixtieq li jinkiseb l-ikbar grad possibbli ta' uniformità bejn is-sistema ta' dwana u dik għat-taxxa fuq il-valur miżjud, għandu jiġi kkunsidrat, madanakollu, meta tkun applikata s-sistema tal-aħhar, id-differenzi dwar l-għan u l-istruttura bejn it-taxxa ta' dwana u t-taxxa fuq il-valur miżjud.

(5) Għandha ssir dispożizzjoni differenti rigward it-taxxa fuq il-valur miżjud għall-importazzjonijiet safejn ikun mehtieġ biex jikkonformaw mal-għanijiet tal-armonizzazzjoni tat-taxxa. L-eżenzjonijiet fuq l-importazzjoni jistgħu jingħataw biss bil-kondizzjoni li dawn ma jaffettwawx il-kondizzjonijiet tal-kompetizzjoni fis-suq intern.

(6) Ċerti eżenzjonijiet applikati fl-Istati Membri huma r-rizultat ta' konvenzjonijiet bejn ċerti Stati Membri u pajjiżi terzi li, minhabba l-għan tagħhom, għandhom x'jaqsmu biss mal-Istat Membru firmatarju. Mhux mehtieġ li jkunu definiti fuq livell tal-Komunità l-kondizzjonijiet għall-ghoti ta' dawk l-eżenzjonijiet. Huwa suffiċjenti li tali l-Istati Membri jiġu awtorizzati li jzommu tali eżenzjonijiet.

⁽¹⁾ Opinjoni tal-11 ta' Marzu (għadha m'hijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ ĠU C 175, 28.7.2009, p. 123.

⁽³⁾ ĠU L 105, 23.4.1983, p. 38.

⁽⁴⁾ Ara l-Anness II, Parti A.

⁽⁵⁾ ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.

- (7) Din id-Direttiva għandha tkun bla hsara għall-obbligi tal-Istati Membri dwar il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi imsemmija fl-Anness II, Parti B,

ADOPTA DIN ID-DIRETTIVA:

TITOLU I

KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1

Il-kamp ta' applikazzjoni tal-eżenzjonijiet mit-taxxa fuq il-valur miżjud ("il-VAT") imsemmija fl-Artikolu 143(b) u (c) tad-Direttiva 2006/112/KE u r-regoli għall-implimentazzjoni tagħhom imsemmija fl-Artikolu 145 ta' din id-Direttiva huma definiti permezz tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

Skond l-Artikolu 131 u l-Artikolu 143(b) u (c) tad-Direttiva 2006/112/KE, l-Istati Membri għandhom japplikaw l-eżenzjonijiet li jinsabu f'din id-Direttiva skont il-kondizzjonijiet stabbiliti minnhom sabiex jassiguraw li dawk l-eżenzjonijiet ikunu applikati b'mod korrett u sempliċi biex jiġu evitati kull frodi, evażjoni jew abbuż.

Artikolu 2

1. Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva:
 - (a) "importazzjonijiet" tfisser l-importazzjonijiet kif imfissra fl-Artikolu 30 tad-Direttiva 2006/112/KE u d-dhul għall-użu domestiku wara li jkunu sugġetti għal xi sistema msemmija fl-Artikolu 157(1)(a) ta' din id-Direttiva jew għal sistema ta' dhul temporanju jew ta' transitu;
 - (b) "oġġetti personali" tfisser kull oġġett maħsub għall-użu personali tal-persuni interessati jew għall-htigijiet domestiċi tagħhom, b'mod partikolari, oġġetti tad-dar, roti u muturi, vetturi privati u l-karrijiet tagħhom, karavans għall-ikkampjar, dgħajjes għad-divertiment u ajruplani turistiċi, kif ukoll oġġetti tad-dar meħtieġa fi hdan familja normali, u annimali tad-dar u annimali bis-sarġ;
 - (c) "oġġetti tad-dar" tfisser oġġetti personali, bjankerija tad-dar u għamara u oġġetti ta' tagħmir maħsuba għall-użu personali tal-persuni interessati jew biex jissodisfaw il-htigijiet tagħhom domestiċi;
 - (d) "prodotti alkoliċi" tfisser prodotti (birra, inbid, aperitivi b'baži ta' inbid jew alkohol, brandies, likwori u xorb ta' spirtu, eċċ.) li jinsabu fl-intestaturi CN 2203 sa 2208;
 - (e) "Komunità" tfisser it-territorju tal-Istati Membri fejn tapplika d-Direttiva 2006/112/KE.

TITOLU II

IMPORTAZZJONIJIET TA' OĠĠETTI PERSONALI LI JAPPARTJENU LIL INDIVIDWI LI ĠEJJIN MINN PAJJIŻI JEW TERRITORJI TERZI

KAPITOLU 1

Oġġetti personali ta' persuni fiżiċi li jittrasferixxu l-post tar-residenza normali tagħhom lejn il-Komunità

Artikolu 3

Sogġett għall-Artikoli 4 sa 11, l-eżenzjoni mill-VAT fuq l-importazzjoni għandha tingħata fuq oġġetti personali importati minn persuni fiżiċi li jittrasferixxu l-post ta' residenza normali tagħhom minn barra l-Komunità għal xi Stat Membru.

Artikolu 4

L-eżenzjoni għandha tkun limitata għall-oġġetti personali li:

- (a) minbarra fil-każijiet speċjali li huma ġġustifikati permezz taċ-ċirkostanzi, jkunu fil-pussess tal-persuna interessata u, fil-każ ta' oġġetti li ma jittiklux, użati minn din il-persuna fil-post normali tar-residenza tagħha ta' qabel għal mill-inqas sitt xhur qabel id-data li fiha ma tibqax ikollha l-post normali ta' residenza barra l-Komunità;
- (b) tkun maħsuba li tintuża għall-istess għan fil-post il-ġdid tar-residenza tagħha.

L-Istati Membri jistgħu b'żieda ma' dan jagħtu eżenzjoni fuq l-oġġetti personali bil-kondizzjoni li tkun hallset, jew fil-pajjiż jew territorju ta' oriġini jew fil-pajjiż jew territorju tat-tluq, id-dwana jew l-obbligi fiskali li normalment ikunu dovuti.

Artikolu 5

L-eżenzjoni tista' tingħata biss lill-persuni li l-post normali ta' residenza tagħhom ikun barra mill-Komunità għall-perjodu kontinwu ta' mill-inqas 12-il xahar.

Iżda, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jagħmlu eċċezjonijiet għal din ir-regola sakemm l-intenzjoni tal-persuna interessata kienet b'mod ċar dik li tgħix barra mill-Komunità għal perjodu kontinwu ta' mill-inqas 12-il xahar.

Artikolu 6

L-eżenzjoni m'għandhiex tinghata dwar:

- (a) prodotti alkoliċi;
- (b) tabakk jew prodotti tat-tabakk;
- (c) mezzi kummerċjali tat-trasport;
- (d) oġġetti li jintużaw fl-eżerċizzju ta' xi kummerċ jew professjoni, minbarra strumenti li jinġarru li jintużaw fl-arti applikata jew liberali.

Vetturi maħsuba għall-użu mhallat ta' għanijiet kummerċjali jew professjonali jistgħu wkoll ikunu esklużi mill-eżenzjoni.

Artikolu 7

1. Minbarra f'każijiet speċjali, l-eżenzjoni għandha tinghata biss rigward oġġetti personali ddikkjarati għall-importazzjoni permanenti fi żmien 12-il xahar mid-data li fiha l-persuna interessata tistabbilixxi ruhha fil-post normali tar-residenza fil-Komunità.

2. L-importazzjoni ta' oġġetti personali tista' ssir f'diversi kunsinni separati fil-perjodu msemmi fil-paragrafu 1.

Artikolu 8

1. Sakemm jgħaddu 12-il xahar mid-data tad-dikjarazzjoni għall-importazzjoni finali tagħhom, l-oġġetti personali li jkunu ġew importati m'għandhomx jiġu mislufa, mogħtija bhala garanzija, mikrija jew trasferiti, kemm bi hlas jew mingħajr hlas, mingħajr notifika bil-quddiem lill-awtoritajiet kompetenti.

2. Kull self, għoti bhala garanzija, kiri jew trasferiment qabel it-tmiem tal-perjodu msemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun soġġett għall-pagament tal-VAT rilevanti fuq l-oġġett in kwistjoni, bir-rata applikabbli fid-data ta' dak is-self, għoti bhala garanzija, kiri jew trasferiment, abbażi tat-tip tal-oġġett u l-valur ta' dwana aċċertat jew aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

Artikolu 9

1. B'deroga mill-Artikolu 7(1), l-eżenzjoni tista' tinghata rigward l-oġġetti personali importata b'mod permanenti qabel ma l-persuna interessata tistabbilixxi l-post normali tar-residenza tagħha fil-Komunità, sakemm dik il-persuna tobligha ruhha li tistabbilixxi ruhha f'dan il-post fi żmien sitt xhur. Dik l-obbligazzjoni għandha tkun akkumpanjata minn garanzija, li l-forma u l-ammont tagħha jkunu stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti.

2. Meta jsir użu mill-paragrafu 1, il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 4, l-ewwel paragrafu, punt (a) għandu jibda jgħodd mid-data tal-importazzjoni fil-Komunità.

Artikolu 10

1. Meta, minhabba rbit ta' xogħol, il-persuna interessata thalli l-pajjiż jew it-terrorju terz fejn din kellha l-post normali tar-residenza mingħajr ma fl-istess hin tistabbilixxi l-post normali tar-residenza tagħha fit-terrorju ta' Stat Membru, minkejja li jkollha l-intenzjoni li fl-ahharnett tagħmel hekk, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw l-eżenzjoni għar-rigward tal-oġġetti personali li din titrasferixxi fl-imsemmi territorju għal dan il-ghan.

2. L-eżenzjoni rigward oġġetti personali msemmija fil-paragrafu 1 għandha tinghata skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 3 sa 8, bil-hsieb li:

(a) il-perjodi stabbiliti fl-Artikolu 3, l-ewwel paragrafu, punt (a) u l-Artikolu 7 (1) għandhom ikunu kkalkulati mid-data tal-importazzjoni;

(b) il-perjodu msemmi fl-Artikolu 8(1) għandu jkun ikkalkulat mid-data meta l-persuna interessata attwalment tistabbilixxi l-post normali tar-residenza tagħha fit-terrorju tal-Komunità.

3. L-eżenzjoni għandha tkun soġġetta wkoll għall-obbligazzjoni mill-persuna interessata li hi sejra attwalment tistabbilixxi l-post normali tar-residenza tagħha fit-terrorju tal-Komunità f'perjodu stabbilit mill-awtoritajiet kompetenti skont iċ-ċirkustanzi. Dawn tal-ahhar jistgħu jehtieġu li din l-obbligazzjoni tkun akkumpanjata b'garanzija, li l-forma u l-ammont tagħha jkunu stabbiliti minnhom.

Artikolu 11

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jidderogaw mill-Artikolu 4, l-ewwel paragrafu, punti (a) u (b), l-Artikolu 6, l-ewwel paragrafu, punti (c) u (d) u l-Artikolu 8 meta xi persuna jkollha titrasferixxi l-post normali tar-residenza tagħha lejn it-terrorju ta' xi Stat Membru bhala riżultat ta' ċirkustanzi politiċi eċċezzjonali.

KAPITOLU 2

Oġġetti importati fl-okkażjoni ta' żwieġ*Artikolu 12*

1. Soġġett għall-Artikoli 13 sa 16, l-eżenzjoni għandha tinghata għar-rigward ta' trousseaux u oġġetti tad-dar, kemm jekk godda jew le, li jkunu jappartjenu għal xi persuna li titrasferixxi l-post normali tar-residenza lejn it-terrorju tal-Komunità fl-okkażjoni taż-żwieġ tagħha.

Ghandha wkoll tinghata eżenzjoni rigward ir-rigali li hija d-drawwa li jinghataw fl-okkażjoni taż-żwieġ minn persuni li ghandhom il-post tar-residenza normali lil hinn mill-Komunità u li jiġu riċevuti minn persuna li tissodisfa l-kondizzjonijiet preskritti fl-ewwel paragrafu. Tali eżenzjoni ghandha tapplika għal rigali b' valur ta' mhux iktar minn 200 EUR. L-Istati Membri jistgħu, madankollu, jagħtu eżenzjoni għal iktar minn 200 EUR sakemm il-valur ta' kull rigal eżentat ma jaqbiżx l-1 000 EUR.

2. L-Istati Membri jistgħu jagħtu eżenzjoni fuq l-oġġetti msemmeja fil-paragrafu 1, l-ewwel paragrafu, bil-kondizzjoni li dawn ikunu ġew suġġetti, jew fil-pajjiż jew territorju tal-orijini tagħhom jew fil-pajjiż jew territorju tat-tluq tagħhom, id-dwana jew drittijiet fiskali li jkunu normalment dovuti.

Artikolu 13

L-eżenzjoni tista' tinghata biss lill-persuni:

- (a) li l-post normali tar-residenza tagħhom kien barra mill-Komunità għall-perjodu kontinwu ta' mill-inqas 12-il xahar;
- (b) li jipproduċu xiehda taż-żwieġ tagħhom.

Iżda, derogi mir-regola fl-ewwel paragrafu, punt (a), jistgħu jinghataw sakemm l-intenzjoni tal-persuna interessata kienet b'mod ċar li tgħix barra mill-Komunità għall-perjodu ta' mill-inqas 12-il xahar.

Artikolu 14

M'għandha tinghata l-ebda eżenzjoni għall-prodotti alkoliċi, tabakk jew prodotti tat-tabakk.

Artikolu 15

1. Minbarra f'ċirkustanzi eċċezzjonali, eżenzjoni ghandha tinghata biss rigward oġġetti li jkunu importati b'mod permanenti:

- (a) mhux qabel xahrejn qabel id-data stabbilita għaž-żwieġ; u
- (b) mhux aktar tard minn erba' xhur wara d-data taż-żwieġ.

Fil-każ imsemmi fil-punt (a), l-eżenzjoni tista' tinghata suġġetta għall-ghoti ta' garanzija xierqa, li l-forma u l-ammont tagħha ghandhom ikunu stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti.

2. L-importazzjoni ta' oġġetti li jibbenefikaw minn eżenzjoni jistgħu jsir f'diversi kunsinni separati fil-perjodu msemmi fil-paragrafu 1.

Artikolu 16

1. Sakemm jgħaddu 12-il xahar mid-data tad-dikjarazzjoni għall-importazzjoni finali tagħhom, l-oġġetti personali ma jistgħux ikunu mislufa, mogħtija bhala garanzija, mikrija jew trasferiti, kemm jekk bi hlas jew minghajr hlas, minghajr notifika bil-quddiem lill-awtoritajiet kompetenti.

2. Kull self, għoti bhala garanzija, kiri jew trasferiment qabel it-tmiem tal-perjodu msemmi fil-paragrafu 1 għandu jinkludi l-pagament tal-VAT rilevanti dwar l-oġġetti in kwistjoni, bir-rata applikabbli fid-data ta' dak is-self, għoti ta' garanzija, kiri jew trasferiment, abbażi tat-tip tal-oġġetti u l-valur aċċertat jew aċċertat mill-awtoritajiet kompetenti f'dik id-data.

KAPITOLU 3

Oġġetti personali akkwistata permezz ta' wirt

Artikolu 17

Sogġett għall-Artikoli 18, 19 u 20, l-eżenzjoni ghandha tinghata oġġetti personali akkwistata permezz ta' wirt legali jew b'testament minn xi persuna fiżika li jkollha l-post normali tar-residenza tagħha fil-Komunità.

Artikolu 18

L-eżenzjoni m'għandhiex tinghata dwar:

- (a) il-prodotti alkoliċi;
- (b) it-tabakk jew prodotti tat-tabakk;
- (c) il-mezzi kummerċjali tat-trasport;
- (d) l-oġġetti li jintużaw fl-eżerċizzju ta' xi sengha jew professjoni, minbarra strumenti li jiġgarru tal-arti applikata jew liberali, li kienu meħtieġa għall-eżerċizzju tas-sengha jew professjoni tal-mejjet;
- (e) il-ħażniet ta' materjali mhux maħduma u maħduma jew prodotti nofshom lesti;
- (f) l-annimali ħajjin u ħażniet ta' prodotti agrikoli li jeċċedu l-kwantitajiet xierqa għall-htigijiet normali ta' familji.

Artikolu 19

1. L-eżenzjoni ghandha tinghata biss rigward oġġetti personali importata b'mod permanenti mhux aktar tard minn sentejn mid-data li fiha l-persuna tiegħu pussess tal-oġġetti (l-aħħar arrangament tal-wirt).

Iżda, dan il-perjodu jista' jiġi estiż mill-awtoritajiet kompetenti għal raġunijiet speċjali.

2. L-oġġetti jistgħu jiġu importati f'diversi kunsinni separati fil-perjodu msemmi fil-paragrafu 1.

Artikolu 20

L-Artikoli 17, 18 u 19 għandhom jghoddu *mutatis mutandis* għall-oġġetti personali akkwistati b'wirt b'testament minn persuni ġuridiċi li jwettqu attivita' mhux b'għanijiet ta' qligħ li jkunu stabbiliti fit-territorju tal-Komunità.

TITOLU III

L-IMPORTAZZJONI TA' TROUSSEAUX, TA' HWEJJEĠ TAL-ISKOLA U TA' OĠĠETTI SKOLASTIĊI OHRA

Artikolu 21

1. L-eżenzjoni għandha tingħata rigward hwejjeġ, materjal skolastiku u oġġetti tad-dar li jirrapreżentaw il-fornituri normali għal kamra ta' student u li jappartjenu għal studenti li jiġu joqgħodu fil-Komunità għall-għanijiet ta' studju u mahsuba għall-użu personali tagħhom matul il-perjodu tal-istudji tagħhom.

2. Għall-għanijiet ta' dan l-Artikolu:

- (a) "student", tfisser kull persuna rreġistrata fi stabbiliment edukattiv sabiex tattendi b'mod *full-time* il-korsijiet offruti hemmhekk;
- (b) "hwejjeġ", tfisser hwejjeġ ta' taht u bjankerija kif ukoll ilbies, kemm jekk godda jew le;
- (c) "materjal skolastiku", tfisser l-oġġetti u strumenti (inklużi *calculators* u *typewriters*) normalment użati minn studenti għall-għanijiet tal-istudji tagħhom.

Artikolu 22

L-eżenzjoni għandha tingħata mill-inqas darba kull sena skolastika.

TITOLU IV

IMPORTAZZJONIJIET TA' VALUR NEGLIĠIBBLI

Artikolu 23

Merkanzija li l-valur totali tagħha ma jaqbiżx l-10 EUR għandha tkun eżentata. L-Istati Membri jistgħu jagħtu eżenzjoni għall-importazzjoni ta' oġġetti li l-valur totali tagħhom jkun iktar minn 10 EUR iżda liema valur ma jaqbiżx it-22 EUR.

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jeskludu mill-eżenzjoni msemmija fl-ewwel paragrafu l-oġġetti importati b'ordni postali.

Artikolu 24

L-eżenzjoni m'għandhiex tapplika għal dawn li ġejjin:

- (a) prodotti alkoliċi;
- (b) fwejjah u *toilet waters*;
- (c) tabakk jew prodotti tat-tabakk.

TITOLU V

OĠĠETTI KAPITALI U APPARAT IEHOR IMPORTAT MAT-TRASFERIMENT TAL-ATTIVITAJIET

Artikolu 25

1. Mingħajr preġudizzju għall-miżuri fis-sehħ fl-Istat Membru rigward politika industrijali u kummerċjali, u soġġett għall-Artikoli 26 sa 29, l-Istati Membri jistgħu jippermettu l-eżenzjoni, għall-importazzjonijiet ta' oġġetti kapitali u apparat ieħor li jappartjenu għall-impriża li definittivament jtemmu l-attività tagħhom fil-pajjiż terz jew fit-territorju terz ta' provenjenza sabiex iwettqu attività simili fil-Komunità u li jkunu taw avvizz bil-quddiem lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-bidu ta' dik l-attività skont l-Artikolu 213(1) tad-Direttiva 2006/112/KE.

Fejn l-impriża trasferita tkun impiża agrarja, il-bhejjem hajjin tagħha għandhom ikunu wkoll eżentati.

2. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1:

- (a) "attività" tfisser attività ekonomika kif imsemmija fl-Artikolu 9(1), l-ewwel paragrafu, tad-Direttiva 2006/112/KE;
- (b) "impiża" tfisser unita' ekonomika indipendenti ta' produzzjoni jew ta' servizzi.

Artikolu 26

1. L-eżenzjoni għandha tkun limitata għall-oġġetti kapitali u l-apparat li:

- (a) minbarra fil-kazijiet speċjali ġġustifikati biċ-ċirkostanzi, ikunu attwalment ġew użati fl-impiża għal minimu ta' 12-il xahar qabel id-data li fiha l-impiża waqfet topera fil-pajjiż jew territorju terz tat-tluq;
- (b) ikunu mahsuba li jintużaw għall-istess għanijiet wara t-trasferiment;
- (c) ikunu ser jiġu wżati għall-għanijiet ta' xi attività mhux eżentata skont l-Artikoli 132, 133 u 135 u 136 tad-Direttiva 2006/112/KE;

(d) ikunu jixirqu lin-natura u d-daqs tal-impriża in kwistjoni.

2. Sakemm jidhlu fis-sehh ir-regoli komuni msemija fl-Artikolu 176, l-ewwel paragrafu, tad-Direttiva 2006/112/KE, l-Istati Membri jistgħu jeskludu mill-eżenzjoni, kollha kemm huma jew parzjalment, l-oġġetti kapitali li jkunu għamlu użu mill-Artikolu 176, it-tieni paragrafu ta' din id-Direttiva.

Artikolu 27

L-ebda eżenzjoni m'għandha tingħata lill-impriži stabbiliti barra mill-Komunità u li t-trasferiment tagħhom fit-territorju tal-Komunità jkun b'konsegwenza jew għall-ghan li jiġu magħquda ma' xi impriża stabbilita fil-Komunità, li jiġu assorbiti minn tali impriża mingħajr ma tiġi kkreatta attività ġdida.

Artikolu 28

L-ebda eżenzjoni m'għandha tingħata għal:

- (a) mezzi tat-trasport li ma jkunux tan-natura ta' strumenti ta' produzzjoni jew ta' servizzi;
- (b) hażniet ta' kull xorta maħsuba għall-konsum tal-bniedem jew bhala għalf għall-annimali;
- (c) karburanti u hażniet ta' materjali mhux maħduma jew prodotti maħduma jew nofshom maħduma;
- (d) annimali hajjin fil-pussess tan-negozjanti.

Artikolu 29

Minbarra f'każijiet speċjali ġġustifikati permezz taċ-ċirkostanzi, l-eżenzjoni għandha tingħata biss dwar l-oġġetti kapitali u apparat iehor importati qabel it-tmien ta' xi perjodu ta' 12-il xahar mid-data li fiha l-impriża waqqfet l-attivitajiet tagħha fil-pajjiż terz jew fit-territorju terz ta' provenjenza.

TITOLU VI

IMPORTAZZJONIJIET TA' ĊERTI PRODOTTI AGRIKOLI JEW TA' PRODOTTI MAħSUBA GħALL-UŻU AGRIKOLU

KAPITOLU 1

Prodotti miksuba minn bdiewa tal-Komunità fuq proprjetajiet li jinsabu f'pajjiż jew territorju terz

Artikolu 30

1. Soġġetti għall-Artikoli 31 u 32, prodotti agricoli, tat-trobbija tal-bhejjem, żamma tan-naħal, ortikulturali u tal-afforestjar minn proprjetajiet li jinsabu f'xi pajjiż jew territorju terz li jmiss mat-territorju tal-Komunità li huma sfruttati minn operaturi agricoli li jkollhom l-impriża prinċipali tagħhom fil-Komunità u li jmiss mal-pajjiż jew territorju in kwistjoni għandhom ikunu eżentati.

Żwiemel tar-razza, li ma jkollhomx aktar minn sitt xhur u mwielda f'pajjiż jew territorju terz minn xi annimal kopert fil-Komunità u mbaġhad esportat temporanjament biex iwelled, għandhom ikunu eżentati.

2. Sabiex ikunu eliġibbli għall-eżenzjoni msemija fil-paragrafu 1, l-ewwel paragrafu, il-prodotti ta' trobbija tal-bhejjem iridu jinkisbu minn annimali mkabbra, akkwistati jew importati skont l-arranġamenti tat-taxxa ġenerali applikabbli fl-Istat Membru tal-importazzjoni.

Artikolu 31

L-eżenzjoni għandha tkun limitata għall-prodotti li ma jkunux gew soġġetti għal xi trattament minbarra dak li normalment isir wara l-hsad jew tkabbir tagħhom jew il-produzzjoni.

Artikolu 32

L-eżenzjoni għandha tingħata biss rigward prodotti importati mill-produttur agriku jew fismhu.

Artikolu 33

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-kapitolu għandu japplika *mutatis mutandis* għall-prodotti tas-sajd jew attivitajiet ta' trobbija tal-hut magħmula fil-lagi jew kanali li jinsabu mal-konfini tat-territorju tal-Komunità minn sajjeda li joqgħodu fil-Komunità u għall-prodotti tal-attivitajiet marbuta mal-kaċċa magħmula f'dawk il-lagi jew kanali minn kaċċaturi li joqgħodu fil-Komunità.

KAPITOLU 2

Żrieragh, fertilizzanti u prodotti li jintużaw fit-trattament tal-hamrija u uċuħ

Artikolu 34

Suġġetti għall-Artikolu 35, żrieragh, fertilizzanti u prodotti li jintużaw fit-trattament tal-hamrija u l-uċuħ, maħsuba biex jintużaw fuq proprjetà li tinsab fil-Komunità, li tmiss ma' xi pajjiż jew territorju terz u sfruttat minn produtturi agricoli li jkollhom l-impriża prinċipali tagħhom fl-imsemmi pajjiż jew territorju li jmiss mat-territorju tal-Komunità għandhom ikunu eżentati mad-dhul.

Artikolu 35

1. L-eżenzjoni għandha tkun limitata għall-kwantitajiet ta' żrieragh jew prodotti ohra meħtieġa bil-ghan li tkun imħaddma l-proprjetà.

Din għandha tingħata biss għal żrieragh, fertilizzanti jew prodotti ohra introdotti direttament għewwa l-Komunità mill-produttur agriku jew fismhu.

2. L-Istati Membri jistgħu jagħtu l-eżenzjoni bil-kondizzjoni li jingħata trattament reċiproku.

TITOLU VII

L-IMPORTAZZJONI JIETTA' SUSTANZI TERAPEWTIĊI, MEDICINI, ANNIMALI TAL-LABORATORJU U SUSTANZI BIJOLOĠIĊI JEW KIMIĊI

KAPITOLU 1

Annimali tal-laboratorju u sustanzi bijoloġiċi jew kimiċi maħsuba għal riċerka

Artikolu 36

1. Dawn li ġejjin għandhom ikunu eżentati:

- (a) annimali preparati b'mod speċjali u mibgħuta minghajr hlas għall-użu fil-laboratorju;
- (b) sustanzi bijoloġiċi jew kimiċi importati fil-limiti tal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 60 tar-Regolament (KEE) Nru 918/83 tal-Kunsill tat-28 ta' Marzu 1983 dwar l-istabbiliment ta' reġim komunitarju dwar l-eżenzjonijiet doganali ⁽¹⁾.

2. L-eżenzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun limitata għall-annimali u sustanzi bijoloġiċi jew kimiċi li jkunu maħsuba għal:

- (a) jew stabbilimenti pubbliċi li joperaw prinċipalment fl-educazzjoni jew ir-riċerka xjentifika, inklużi dawk id-dipartimenti tal-istabbilimenti pubbliċi li joperaw prinċipalment fl-educazzjoni jew ir-riċerka xjentifika;
- (b) jew stabbilimenti privati li prinċipalment joperaw prinċipalment fl-educazzjoni jew ir-riċerka xjentifika u jkunu awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri sabieħ jirċievu dawk l-oġġetti eżentati mit-taxxa.

KAPITOLU 2

Sustanzi terapewtiċi ta' oriġini umana u gruppi tad-demmi u tissue-typing reagents

Artikolu 37

1. Minghajr preġudizzju għall-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 143(a) tad-Direttiva 2006/112/KE u soġġetti għall-Artikolu 38 ta' din id-Direttiva ~~(X)~~, dawn li ġejjin għandhom ikunu eżentati:

- (a) sustanzi terapewtiċi ta' oriġini umana;
- (b) reaġenti li juru l-grupp tad-demmi;
- (c) *tissue-typing reagents*.

2. Għall-ghanijiet tal-paragrafu 1:

- (a) "sustanzi terapewtiċi ta' oriġini umana" tfisser demm uman u d-derivattivi tiegħu (demm uman shih, plazma umana mnixxa, albumina umana u soluzzjonijiet fissi ta' proteina tal-plazma umana, *immunoglobulin* umana u *fibrinogen* umana);

- (b) "reaġenti li juru l-grupp tad-demmi" tfisser ir-reaġenti kollha, kemm ta' oriġini umana, tal-annimali, tal-pjanti jew ta' oriġini ieħor użati biex ikun magħruf il-grupp tad-demmi u l-inkompatibilitajiet tad-demmi;

- (c) "*tissue-typing reagents*" tfisser ir-reaġenti kollha kemm jekk ta' oriġini umana, tal-annimali, tal-pjanti jew ta' oriġini ieħor użati biex ikunu magħrufa t-tipi tat-tessuti umani.

Artikolu 38

L-eżenzjoni għandha tkun limitata għall-prodotti li:

- (a) ikunu maħsuba għall-istituzzjonijiet jew laboratorji approvati mill-awtoritajiet kompetenti, biex jintużaw esklussivament għall-ghanijiet mediċi jew xjentifiċi, iżda mhux kummerċjali;
- (b) ikunu akkumpanjati b'ċertifikat ta' konformità maħruġ minn korp li jkun debitament awtorizzat fil-pajjiż jew territorju tat-tluq;
- (c) ikunu f'kontenituri li jkollhom tikketta speċjali li tidentifikahom.

Artikolu 39

L-eżenzjoni għandha tinkludi pakkeġġjar speċjali li jkun meħtieġ għat-trasport ta' sustanzi terapewtiċi ta' oriġini umana jew reaġenti tal-grupp tad-demmi jew *tissue-typing* u kull solvent u aċċessorji meħtieġa għall-użu tagħhom li jistgħu jkunu inklużi fil-kunsinni.

KAPITOLU 3

Sustanzi ta' riferenza għall-kontroll tal-kwalità ta' prodotti mediċi

Artikolu 40

Il-kunsinni li jkun fihom kampjuni ta' sustanzi ta' riferenza approvati mill-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħha għall-kontrolli tal-kwalità tal-materjali użati fil-fabbrikazzjoni ta' prodotti mediċinali u li jkunu indirizzati lil persuni awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri sabieħ jirċievu dawn il-kunsinni, għandhom ikunu eżenti mad-dhul fil-pajjiż.

KAPITOLU 4

Prodotti farmaċewtiċi użati f'attivitajiet sportivi internazzjonali

Artikolu 41

Prodotti farmaċewtiċi għall-użu mediku uman jew veterinarju minn persuni jew annimali li jipparteċipaw f'attivitajiet sportivi internazzjonali għandhom, fil-limiti meħtieġa biex ikunu sodisfatti r-rekwiżiti matul il-perjodu li fih ikun fil-Komunità jkunu eżentati mad-dhul.

⁽¹⁾ ĠU L 105, 23.4.1983, p. 1.

TITOLU VIII

OĠĠETTI GĦALL-ORGANIZZAZZJONIJET TAL-KARITÀ JEW FILANTROPIĊI

KAPITOLU 1

Dispożizzjonijiet ġenerali

Artikolu 42

L-Istati Membri jistgħu jimponu limitu fuq il-kwantità jew il-valur tal-oġġetti li jibbenefikaw minn eżenzjoni skont il-Kapitoli 2, 3 u 4, sabiex jirrimedjaw kull abbuż u biex jiġġieldu kontra t-għawwiġ prinċipali tal-kompetizzjoni.

KAPITOLU 2

Oġġetti importati għall-ghanijiet ġenerali

Artikolu 43

1. Bla ħsara għall-Artikoli 44, 45 u 46, dawn li ġejjin għandhom ikunu eżentati:

- (a) htigijiet bażiċi miksuba mingħajr hlas u importati minn organizzazzjonijiet tal-Istat jew organizzazzjonijiet tal-karità jew filantropiċi oħrajn approvati mill-awtoritajiet kompetenti għal distribuzzjoni mingħajr hlas lil persuni fil-bżonn;
- (b) oġġetti ta' kull deskrizzjoni mibgħuta mingħajr hlas, minn persuna jew organizzazzjoni li tinsab lil hinn mill-Komunità, u mingħajr intenzjoni kummerċjali min-naha ta' dak li jibgħat, lill-organizzazzjonijiet tal-Istat jew organizzazzjonijiet tal-karità jew filantropiċi approvati mill-awtoritajiet kompetenti, sabiex jintużaw għal attivitajiet biex jingabru l-fondi f'attivitajiet okkażjonali tal-karità għall-benefiċċju ta' persuni fil-bżonn;
- (c) apparat u materjal tal-uffiċċju mibgħuta mingħajr hlas, minn xi persuna jew organizzazzjoni li tinsab lil hinn mill-Komunità, u mingħajr ebda intenzjoni kummerċjali min-naha ta' dak li jibgħat, lill-organizzazzjonijiet tal-karità jew filantropiċi approvati mill-awtoritajiet kompetenti biex jintużaw biss għall-ghanijiet biex ikunu milqugħa l-htigijiet tagħhom jew biex jilhqqu l-ghanijiet dikjarati tagħhom tal-karità jew filantropiċi.

2. Għall-ghanijiet tal-paragrafu 1(a) "htigijiet bażiċi" tfisser dawk l-oġġetti mehtieġa biex jilhqqu l-htigijiet immedjati tal-bniedem, eż. l-ikel, il-mediċini, l-ilbies u l-hwejjeġ tas-sodda.

Artikolu 44

L-eżenzjoni m'għandhiex tingħata għar-rigward ta':

- (a) prodotti alkoliċi;
- (b) tabakk jew prodotti tat-tabakk;
- (c) kafe u te;
- (d) vetturi bil-mutur minbarra ambulanzi.

Artikolu 45

L-eżenzjoni għandha tingħata biss lill-organizzazzjonijiet li l-proċeduri tal-kontijiet tagħhom jippermettu lill-awtoritajiet kompetenti li jissorveljaw l-operazzjonijiet tagħhom u li joffru l-garanziji kollha mehtieġa.

Artikolu 46

1. L-oġġetti msemmija fl-Artikolu 43 ma jistgħux jitpoġġew għal self, kiri jew trasferiment, kemm jekk bi hlas jew mingħajr hlas, mill-organizzazzjoni intitolata għall-eżenzjoni għall-ghanijiet minbarra dawk stabbiliti fil-paragrafu 1, punt (a) u (b) ta' dan l-Artikolu, kemm-il darba l-awtoritajiet kompetenti ma jkunux informati b'dan bil-quddiem.

2. Kemm-il darba jiġu mislufa, mikrija jew trasferiti lil xi organizzazzjoni intitolata li tibbenefika minn eżenzjoni skont l-Artikoli 43 u 45, l-eżenzjoni tkompli tingħata sakemm din tal-aħhar tuża l-oġġetti in kwistjoni għall-ghanijiet li jagħtu d-dritt għal dik l-eżenzjoni.

Fil-każijiet l-oħra, is-self, kiri jew trasferiment għandhom ikunu soġġetti għall-pagament minn qabel tal-VAT bir-rata applikabbli fid-data tas-self, kiri jew trasferiment, abbażi tat-tip tal-oġġetti u apparat u tal-valur aċċertat jew aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

Artikolu 47

1. L-organizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 43 li ma jibqgħux jaderixxu mal-kondizzjonijiet li jintitolawhom għall-eżenzjoni, jew li jkun qad jipponu li jużaw l-oġġetti u l-apparat eżentati għall-ghanijiet minbarra dawk li hemm ipprovdut għalihom f'dak l-Artikolu, għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti.

2. L-oġġetti li jibqgħu fil-pussess tal-organizzazzjonijiet li ma jibqgħux jaderixxu mal-kondizzjonijiet li jagħtu l-eligibilità għall-eżenzjoni għandhom ikunu soġġetti għall-VAT rilevanti għall-importazzjoni bir-rata applikabbli fid-data li fiha dawk il-kondizzjonijiet ma jibqgħux ikunu mwettqa, abbażi tat-tip tal-oġġetti u l-apparat u l-valur kif aċċertat jew aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

3. Oġġetti użati mill-organizzazzjoni li tibbenefika mill-eżenzjoni għall-ghanijiet minbarra dawk kif ipprovdut fl-Artikolu 43 għandhom ikunu soġġetti għall-VAT rilevanti għall-importazzjoni bir-rata applikabbli fid-data li fiha dawn jintużaw għal użu ieħor abbażi tat-tip tal-oġġetti u apparat u l-valur kif aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

KAPITOLU 3

Oġġetti importati għall-benefiċċju ta' persuni b'diżabilità

Artikolu 48

1. Oġġetti m'fassla b'mod partikolari għall-edukazzjoni, impjeg jew avvanz soċjali tal-ghomja jew persuni oħrajn b'diżabilità fiżika jew mentali għandhom ikunu eżentati meta dawn l-oġġetti:

(a) jkunu importati minn istituzzjonijiet jew organizzazzjonijiet li prinċipalment jaħdmu fl-edukazzjoni ta' jew fil-provvista ta' assistenza lil persuni b'diżabilità u jkunu awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li jirċievu dawk l-oġġetti eżentati mit-taxxa; u

(b) dawn ikunu mogħtija lil dawk l-istituzzjonijiet jew l-organizzazzjonijiet mingħajr hlas u mingħajr intenzjoni kummerċjali min-naħa tad-donatur.

2. L-eżenzjoni għandha tghodd għal spare parts speċifiċi, komponenti jew aċċessorji speċifiċi li jadattaw għall-oġġetti in kwistjoni u għall-ghodda li għandhom jintużaw għall-manutenzjoni, kontroll, kalibrazzjoni jew it-tiswija tal-imsemmija oġġetti, sakemm dawk l-ispare parts, komponenti, aċċessorji jew għodda jkunu importati fl-istess hin tal-imsemmija oġġetti jew, jekk importati sussegwentement, li dawn ikunu jistgħu jiġu identifikati bħala li jkunu maħsuba għall-oġġetti li qabel kienu eżentati jew li jistgħu jkunu eliġibbli li jkunu hekk eżentati fl-istess hin meta dak id-dhul ikun mitlub għall-ispare parts, komponenti jew aċċessorji speċifiċi u l-ghodda in kwistjoni.

3. L-oġġetti eżentati ma jistgħux ikunu użati għall-ghanijiet minbarra l-edukazzjoni, l-impjeg jew l-avanzament soċjali ta' persuni għomja jew persuni b'diżabilità oħra.

Artikolu 49

1. L-oġġetti eżentati jistgħu jiġu mislufa, mikrija jew trasferiti kemm bi hlas jew mingħajr hlas, mill-istituzzjonijiet jew l-organizzazzjonijiet benefiċjarji, mingħajr intenzjoni ta' qligh lill-persuni msemmija fl-Artikolu 48 li magħhom għandhom x'jaqsmu, mingħajr il-hlas tal-VAT fuq l-importazzjoni.

2. L-ebda self, kiri jew trasferiment ma jistgħu jkunu magħmula taht il-kondizzjonijiet minbarra dawk ipprovduti fil-paragrafu 1 sakemm l-awtoritajiet kompetenti ma jkunux l-ewwel gew infurmati.

Kemm-il darba oġġett ikun misluf, mikri jew trasferit lil xi istituzzjoni jew organizzazzjoni li tkun intitolata li tibbenefika minn din l-eżenzjoni, l-eżenzjoni tkompli tingħata, sakemm din tal-aħħar tuża l-oġġett għall-ghanijiet li jagħtu d-dritt għal dik l-eżenzjoni.

Fil-kazijiet l-oħra, self, kiri jew trasferiment għandu jkun soġġett għall-pagament bil-quddiem tal-VAT, bir-rata applikabbli fid-data tas-self, kiri jew trasferiment, abbażi tat-tip tal-oġġetti u l-valur aċċertat jew aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

Artikolu 50

1. L-istituzzjonijiet jew l-organizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 48 li ma jibqgħux jaderixxu mal-kondizzjonijiet li jintitolawhom għall-eżenzjoni, jew li qed jipproponu li jużaw l-oġġetti eżentati għal finijiet minbarra dawk ipprovduti b'dak l-Artikolu għandhom jinfurmaw b'dan lill-awtoritajiet kompetenti.

2. L-oġġetti li jibqgħu fil-pussess tal-istituzzjonijiet jew l-organizzazzjonijiet li ma jibqgħux jaderixxu mal-kondizzjonijiet li jintitolawhom għall-eżenzjoni għandhom ikunu soġġetti għall-VAT fuq l-importazzjoni bir-rata applikabbli fid-data li fiha dawk il-kondizzjonijiet ma jibqgħux ikunu aderiti, abbażi tat-tip tal-oġġetti u l-valur aċċertat jew aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

3. L-oġġetti użati mill-istituzzjoni jew l-organizzazzjoni li tibbenefika mill-eżenzjoni għal għanijiet minbarra dawk ipprovduti fl-Artikolu 48 għandhom ikunu soġġetti għall-VAT fuq l-importazzjoni bir-rata applikabbli fid-data li fiha dawn jintużaw mod iehor abbażi tat-tip tal-oġġetti u l-valur aċċertat jew aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

KAPITOLU 4

L-oġġetti importati għall-benefiċċju ta' vittmi ta' diżastri

Artikolu 51

Soġġetti għall-Artikoli 52 sa 57, l-oġġetti importati minn organizzazzjonijiet tal-Istat jew minn organizzazzjonijiet oħra tal-karità jew filantropiċi approvati mill-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu eżentati meta dawn ikunu maħsuba:

(a) għad-distribuzzjoni mingħajr hlas lil vittmi ta' diżastri li jaffettwaw it-territorju ta' xi Stat Membru jew aktar; jew

(b) li jkunu disponibbli mingħajr hlas għall-vittmi ta' dawk id-diżastri, filwaqt li jibqgħu il-proprjetà tal-organizzazzjonijiet in kwistjoni.

L-oġġetti importati minn aġenziji li jipprovdur għajjnuna kontra d-diżastri sabieħ jintlaħqu l-htigijiet tagħhom matul il-perjodu tal-intervent tagħhom għandhom jibbenefikaw ukoll mill-eżenzjoni taht l-istess kondizzjonijiet.

Artikolu 52

L-ebda eżenzjoni m'għandha tingħata għal materjali u apparat maħsuba biex jerġgħu jinbnew mill-ġdid zoni tad-diżastru.

Artikolu 53

L-ghoti tal-eżenzjoni għandhu jkun soġġett għal deċiżjoni mill-Kummissjoni, li taġixxi fuq talba tal-Istat Membru jew Stati Membri kkonċernati skont procedura ta' emerġenza li tinkludi l-konsultazzjoni tal-Istati Membri l-oħra. Din id-deċiżjoni għandha, meta jkun meħtieġ, tistabbilixxi l-iskop u l-kondizzjonijiet tal-eżenzjoni.

Sakemm ikun hemm notifika tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni, l-Istati Membri milquta minn xi diżastru jistgħu jawtorizzaw is-sospensjoni tal-VAT li tkun dovuta fuq l-oġġetti importati għall-ghanijiet deskritti fl-Artikolu 51, soġġetti għall-obbligazzjoni mill-organizzazzjoni li timporta li thallas dik it-taxxa jekk l-eżenzjoni ma tingħatax.

Artikolu 54

L-eżenzjoni għandha tinghata biss lill-organizzazzjonijiet li l-proċeduri ta' kontijiet tagħhom jippermettu lill-awtoritajiet kompetenti li jissorveljaw l-operazzjonijiet tagħhom u li joffru l-garanziji kollha meqjusa meħtieġa.

Artikolu 55

1. L-oġġetti msemmija fl-Artikolu 51, l-ewwel paragrafu, ma jistgħux jiġu mislufa, mikrija jew trasferiti, kemm bi hlas jew le, taht kondizzjonijiet oħra barra dawk stabbiliti f'dak l-Artikolu mingħajr ma l-awtoritajiet kompetenti jiġu infurmati bil quddiem.

2. Kemm-il darba jiġu mislufa, mikrija jew trasferiti lil xi organizzazzjoni li tkun intitolata li tibbenefika mill-eżenzjoni bis-sahha tal-Artikolu 51, l-eżenzjoni għandha tibqa' tinghata, sakemm din tal-aħhar tuża l-oġġetti in kwistjoni għall-ghanijiet li jagħtu d-dritt għal dik l-eżenzjoni.

Fil-każijiet l-oħra, self, kiri jew trasferiment għandu jkun soġġett għall-pagament bil-quddiem tal-VAT, bir-rata applikabbli fid-data tas-self, kiri jew trasferiment, abbażi tat-tip tal-oġġetti u l-valur aċċertat jew aċċettat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

Artikolu 56

1. L-oġġetti msemmija fl-Artikolu 51, l-ewwel paragrafu, punt (b), wara li dawn ma jibqgħux ikunu wżati minn vittmi tad-dizastru, ma jistgħux jiġu mislufa, mikrija jew trasferiti, kemm jekk bi hlas jew mingħajr hlas, kemm-il darba l-awtoritajiet kompetenti ma jkunux avżati bil-quddiem.

2. Kemm-il darba l-oġġetti jiġu mislufa, mikrija jew trasferiti lil xi organizzazzjoni li tkun intitolata li tibbenefika minn eżenzjoni skont l-Artikolu 51 jew, lil xi organizzazzjoni intitolata li tibbenefika minn eżenzjoni skont l-Artikolu 43 (1)(a), l-eżenzjoni għandha tkompli tinghata, sakemm dawk l-organizzazzjonijiet jużawhom għall-ghanijiet li jagħtu d-dritt għal dik l-eżenzjoni.

F'każijiet l-oħra, self, kiri jew trasferiment għandu jkun soġġett għall-pagament bil-quddiem tal-VAT, bir-rata applikabbli fid-data tas-self, kiri jew trasferiment, abbażi tat-tip tal-oġġetti u l-valur aċċertat jew aċċettat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

Artikolu 57

1. L-organizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 51 li ma jibqgħux jaderixxu mal-kondizzjonijiet li jintitolawhom għall-eżenzjoni, jew li jkunu qed jipproponu li jużaw l-oġġetti eżentati mad-dhul għall-ghanijiet minbarra dawk li hemm ipprovduti għalihom f'dak l-Artikolu għandhom jinfurmaw ukoll b'dan lill-awtoritajiet kompetenti.

2. Fil-każ tal-oġġetti li jibqgħu fil-pussess ta' organizzazzjonijiet li ma jibqgħux jaderixxu mal-kondizzjonijiet li jintito-

lawhom għall-eżenzjoni, meta dawn jiġu trasferiti lil xi organizzazzjoni li tkun intitolata li tibbenefika minn eżenzjoni bis-sahha ta' dan il-Kapitolu jew, lil xi organizzazzjoni intitolata li tibbenefika minn eżenzjoni skont l-Artikolu 43, l-eżenzjoni għandha tkompli tinghata, sakemm l-organizzazzjoni tuża l-oġġetti in kwistjoni għall-ghanijiet li jagħtu d-dritt għal dawk l-eżenzjonijiet. Fil-każijiet l-oħra, l-oġġetti għandhom ikunu soġġetti għall-VAT fuq l-importazzjoni bir-rata applikabbli fid-data li fiha dawk il-kondizzjonijiet ma jibqgħux ikunu aderiti, abbażi tat-tip tal-oġġetti u l-valur aċċertat jew aċċettat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

3. L-oġġetti użati mill-organizzazzjoni li tibbenefika mill-eżenzjoni għall-ghanijiet minbarra dawk ipprovduti f'dan il-Kapitolu jkunu soġġetti għall-VAT fuq l-importazzjoni bir-rata applikabbli fid-data li fiha dawn jintużaw għal użu ieħor, abbażi tat-tip tal-oġġetti u l-valur aċċertat jew aċċettat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

TITOLU IX

L-IMPORTAZZJONIJET FIL-KUNTEST TA' ĊERTI ASPETTI TA' RELAZZJONIJET INTERNAZZJONALI

KAPITOLU 1

Dekorazzjonijiet jew rikonoxximenti onorari*Artikolu 58*

Mal-wiri ta' xhieda sodisfaċenti lill-awtoritajiet kompetenti mill-persuni interessati, u sakemm l-operazzjonijiet involuti m'huma bl-ebda mod ta' karattru kummerċjali, l-eżenzjoni għandha tinghata għar-rigward ta':

- (a) dekorazzjonijiet mogħtija mill-gvern ta' xi pajjiż terz lill-persuni li l-post normali tar-residenza tagħhom hu fil-Komunità;
- (b) tazzi, medalji u oġġetti simili ta' natura essenzalment simbolika li, wara li jkunu nġataw f'xi pajjiż jew territorju terz lil persuni li għandhom il-post normali tar-residenza tagħhom fil-Komunità b'hala rikonoxximent tal-attivitajiet tagħhom floqsma bhall-arti, ix-xjenzi, l-isport, is-servizz pubbliku jew b'rikonoxximent tal-mertu tagħhom f'xi attività partikolari, huma importati minn dawn il-persuni stess;
- (c) tazzi, medalji u oġġetti simili ta' natura essenzalment simbolika li jingħataw mingħajr hlas minn awtoritajiet jew persuni stabbiliti f'xi pajjiż jew territorju terz, sabiex ikunu pprezentati fit-territorju tal-Komunità għall-istess għanijiet bħal dawk imsemmija f' punt (b);
- (d) premijiet, trofeji u tifkiriet ta' natura simbolika u ta' valur limitat maħsuba sabiex jitqassmu bla hlas lil persuni normalment residenti f'pajjiż jew territorju terz, f'konferenzi kummerċjali jew okkażjonijiet internazzjonali simili, li n-natura tagħhom, il-valur ta' kull unità tagħhom jew karatteristiċi oħra, ma jridux ikunu tali li jistgħu jindikaw illi huma maħsuba għal għanijiet kummerċjali.

KAPITOLU 2

Rigali li tirċievi fil-kuntest ta' relazzjonijiet internazzjonali

Artikolu 59

Minghajr preġudizzju, meta jkun rilevanti, għad-dispożizzjonijiet applikabbli għall-moviment internazzjonali ta' vjaġġaturi, u soġġetti għall-Artikoli 60 u 61, l-eżenzjoni għandha tinghata għar-rigward tal-oġġetti:

- (a) importati minn persuni li għamlu xi żjara uffiċjali f'xi pajjiż jew territorju terz u li rċevew dawk l-oġġetti f'dik l-okkażjoni bħala rigali mill-awtoritajiet ospitanti;
- (b) importati minn persuni li jiġu biex jagħmlu żjara uffiċjali fil-Komunità u li behsiebhom joffruhom f'dik l-okkażjoni bħala rigali lill-awtoritajiet ospitanti;
- (c) mibgħuta bħala rigali, b'turija ta' hbiberija jew rieda tajba, minn xi awtorita' uffiċjali, komunita' pubblika jew grupp li jwettaq xi attività fl-interess pubbliku li jkun stabbilit f'xi pajjiż jew territorju terz, lil xi awtorita' uffiċjali, komunita' pubblika jew grupp li jwettaq xi attività fl-interess pubbliku li se ssir fl-Istat Membru tal-importazzjoni u approvat mill-awtorità kompetenti biex jirċievi dawk l-oġġetti eżentati mit-taxxa.

Artikolu 60

M'għandha tinghata l-ebda eżenzjoni għall-prodotti alkoliċi, tabakk jew prodotti tat-tabakk.

Artikolu 61

L-eżenzjoni għandha tinghata biss:

- (a) meta l-oġġetti mahsuba bħala rigali jkun offriti fuq bażi okkażjonali;
- (b) meta dawn ma jirrapreżentawx, min-natura, valur jew kwantità tagħhom, l-ebda interess kummerċjali; u
- (c) jekk dawn ma jkunux użati għal għanijiet kummerċjali.

KAPITOLU 3

Oġġetti li se jintużaw minn reġiet jew kapijiet ta' Stat

Artikolu 62

1. L-eżenzjoni mit-taxxa, fil-limitazzjonijiet u taht il-kondizzjonijiet stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti, għandha tinghata għar-rigward ta':

- (a) rigali lil renjanti u kapijiet ta' Stat;
- (b) l-oġġetti li għandhom jintużaw jew ikkunsmati minn renjanti u kapijiet ta' Stat ta' pajjiż terz, jew minn persuni li uffiċjalment jirrapreżentawhom, matul il-mawra uffiċjali tagħhom fil-Komunità.

2. L-eżenzjoni msemmija fil-paragrafu 1, punt (b) tista' madankollu, tkun soġġetta, mill-Istat Membru tal-importazzjoni, għal trattament reċiproku.

3. L-eżenzjoni msemmija fil-paragrafu 1 hija wkoll applikabbli għall-persuni li jgawdu minn prerogattivi fuq livell internazzjonali bħal dawk li għandhom ir-renjanti jew kapijiet ta' Stat.

TITOLU X

IMPORTAZZJONIJIET TA' OĠĠETTI GĦALL-PROMOZZJONI TAL-KUMMERĊ

KAPITOLU 1

Kampjuni ta' valur negligibbli

Artikolu 63

1. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 67(1)(a), kampjuni ta' merkanzija li jkollhom valur negligibbli u li jistgħu jintużaw biss biex jintalbu ordnijiet għal merkanzija tat-tip li jirrapreżentaw għandhom ikunu eżentati.

2. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jehtieġu li ċerti oġġetti, biex jikkwalifikaw għall-eżenzjoni, isiru permanentement mhux tajbin għall-użu billi jitqattgħu, jittaqbu, jew jiġu mmarkati b'mod ċar u li ma jithassarx, jew permezz ta' xi proċess ieħor, sakemm dik l-operazzjoni ma thassarx il-karattru tagħhom bħala kampjuni.

3. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1, "kampjuni ta' merkanzija" tfisser kull oġġett li jirrapreżenta xi tip ta' merkanzija li l-mod jew preżentazzjoni u l-kwantità tiegħu, għall-merkanzija tal-istess tip jew kwalità, ma jippermettux l-użu tiegħu minbarra dak biex jittiehdu ordnijiet.

KAPITOLU 2

Materjal stampat u materjal ta' promozzjoni

Artikolu 64

Bla hsara għall-Artikolu 65, materjal stampat ta' pubbliċità bħalma huma katalgi, listi ta' prezzijiet, direzzjonijiet dwar l-użu jew avvizi kummerċjali għandhom ikunu eżentati jekk ikollhom x'jaqsmu ma':

- (a) merkanzija għall-bejgħ jew għall-kiri minn persuna stabbilita lil hinn mill-Komunità; jew
- (b) l-ghoti ta' servizzi ta' trasport, assigurazzjoni kummerċjali jew servizzi bankarji offriti minn persuna stabbilita lil hinn mill-Komunità.

Artikolu 65

1. L-eżenzjoni għandha tkun limitata għal avvizi pubbliċitarji stampati li jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-materjal stampat irid juri biċ-ċar l-isem tal-impriza li tipproduċi, tbiegħ jew tikri l-merkanzija, jew li toffri s-servizzi li għalihom tirreferi;
- (b) kull kunsinna jrid ikun fiha mhux iktar minn dokument wiehed jew kopja waħda ta' kull dokument jekk tkun magħmula minn numru ta' dokumenti;
- (c) il-materjal stampat ma jridx ikun is-sugġett ta' kunsinni magħmula fi gruppi mill-istess kunsinnatarju għal għand l-istess riċevitur.

2. Bħala deroga mill-paragrafu 1(b), il-kunsinni li jkollhom eżempji differenti tal-istess dokument jistgħu jgawdu mill-eżenzjoni jekk il-piż gross totali tagħhom ma humiex ta' aktar minn kilogramm.

Artikolu 66

L-oġġetti għall-għanijiet ta' promozzjoni, li ma jkollhom l-ebda valur kummerċjali intrinsiku, mibgħuta mingħajr hlas mill-fornituri lill-klijenti tagħhom li, barra l-funzjoni tagħhom ta' promozzjoni, mhumiex tajbin li jintużaw għandhom ikunu eżentati.

KAPITOLU 3

Ogġetti wżati jew ikkunsmati f'fiera kummerċjali jew attività simili

Artikolu 67

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 68, 69, 70 u 71, dawn li ġejjin għandhom ikunu eżentati:

- (a) kampjuni rappreżentattivi zghar tal-merkanzija mahsuba għal xi fiera kummerċjali jew attività simili;
- (b) oġġetti importati biss sabiex ikunu murija jew sabiex juru magni u apparat li jkunu għall-wiri fxi fiera kummerċjali jew attività simili;
- (c) diversi materjali ta' valur zgħir, bħal żebgħa, verniċ u wall-paper, li jintużaw fil-bini, muntagġ u dekorazzjoni ta' stands temporanji fxi fiera kummerċjali jew attività simili, li jtkissru malli jintużaw;
- (d) materjal stampat, katalogi, prospetti, listi tal-prezzijiet, posters għall-promozzjoni, kalendarji, kemm jekk bl-istampi jew le, ritratti mhux fil-gwarniċ u oġġetti oħra mogħtija mingħajr hlas sabiex ikunu promossi l-oġġetti murija fxi fiera kummerċjali jew attività simili.

2. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1, "fiera kummerċjali jew attività simili" tfisser:

- (a) esibizzjonijiet, fieri, wirjiet u attivitajiet simili konnessi mal-kummerċ, l-industrija, l-agrikultura jew ix-xogħol tal-idejn;

- (b) wirjiet u attivitajiet imtella' primarjament għal raġunijiet ta' karità;

- (c) wirjiet u attivitajiet imtella' primarjament għal raġunijiet xjentifiċi, tekniċi, tax-xogħol tal-idejn, artistici, edukattivi jew kulturali jew għal raġunijiet sportivi, għal raġunijiet reliġjużi jew għal raġunijiet ta' kult, attività trejd unjonistika jew ta' turizmu, jew bħala għajnuna għall-ftehim bejn il-popli;

- (d) laqgħat ta' rappreżentanti ta' organizzazzjonijiet jew ragruppamenti internazzjonali;

- (e) ċerimonji u attivitajiet uffiċjali jew k commemorattivi.

Madankollu, m'humiex inkluzi f'din it-tifsira il-wirjiet imtella' għal raġunijiet privati fi hwienet jew postijiet kummerċjali, bil-hsieb tal-bejgħ ta' merkanzija.

Artikolu 68

L-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 67(1)(a) għandha tkun limitata għall-kampjuni li:

- (a) ikunu importati mingħajr hlas bħala tali jew ikunu miksuba fil-wirja minn merkanzija importata bl-ingross;

- (b) ikunu esklussivament distribwiti mingħajr hlas lill-pubbliku fil-wirja għall-użu jew konsum mill-persuni li lilhom ikunu ġew offruti;

- (c) ikunu identifikabbli bħala kampjuni tal-promozzjoni ta' valur unitarju baxx;

- (d) ma jistax isir bejgħ tagħhom faċilment, meta jkun xieraq, ikunu ppakkjati b'tali mod li l-kwantità tal-merkanzija in kwistjoni tkun aktar baxxa mill-inqas kwantità tal-istess merkanzija attwalment mibjugħ fis-suq;

- (e) fil-każ ta' prodotti tal-ikel u xorb mhux ippakkjati kif imsemmi f' punt (d), ikunu k kunsmati fuq il-post tal-wirja;

- (f) fil-valur u l-kwantità totali tagħhom, ikunu xierqa għannatura tal-wirja, in-numru ta' viżitaturi u l-kobor tal-partecipazzjoni tal-esibituri.

Artikolu 69

L-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 67(1)(b) għandha tkun limitata għall-merkanzija:

- (a) li hija ikkunsmata jew meqruda fil-wirja; u

- (b) li hija xierqa, fil-valur u l-kwantità totali tagħha, għannatura tal-wirja, in-numru ta' viżitaturi u l-importanza tal-partecipazzjoni tal-esibituri.

Artikolu 70

L-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 67(1)(d) għandha tkun limitata għall-materjal stampat u għall-oġġetti għall-finijiet ta' promozzjoni li:

- (a) ikunu esklussivament maħsuba biex ikunu distribwiti minghajr hlas lill-pubbliku fil-post fejn issir il-wirja;
- (b) fil-valur u l-kwantità totali tagħhom, ikunu xierqa għan-natura tal-wirja, in-numru ta' viżitaturi u l-importanza tal-partecipazzjoni tal-esibituri.

Artikolu 71

L-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 67(1)(a) u (b) m'għandhiex tingħata għal:

- (a) prodotti alkoliċi;
- (b) tabakk jew prodotti tat-tabakk;
- (c) karburanti, kemm solidi, likwidi jew gassużi.

TITOLU XI

OĠĠETTI IMPORTATI GĦALL-FINIJIET TA' EŻAMIJIET, ANALIŻI JEW TESTIJIET*Artikolu 72*

Soġġeti għall-Artikoli 73 sa 78, l-oġġetti maħsuba sabiex issir-rilhom eżamijiet, analiżi jew testijiet biex ikunu magħrufa l-kompożizzjoni, il-kwalità jew karatteristiċi tekniċi oħra tagħhom għall-finijiet ta' informazzjoni jew riċerka industrijali jew kummerċjali għandhom ikunu eżentati.

Artikolu 73

Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 76, l-eżenzjoni għandha tingħata biss bil-kondizzjoni li l-oġġetti li ser ikunu eżaminati, analizzati jew ittestjati jkunu wżati kompletament jew distrutti fil-kors tal-eżami, tal-analiżi jew tat-test.

Artikolu 74

M'għandha tingħata l-ebda eżenzjoni għar-rigward tal-oġġetti wżati fl-eżami, fl-analiżi jew fit-testijiet li minnhom infushom jikkostitwixxu operazzjonijiet ta' promozzjoni kummerċjali.

Artikolu 75

L-eżenzjoni għandha tingħata biss rigward kwantitajiet tal-oġġetti li huma meħtieġa strettament għall-għan li għalihom ikunu importati. Dawn il-kwantitajiet għandhom f'kull każ ikunu sabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti, li jikkunsidraw l-imsemmi għan.

Artikolu 76

1. L-eżenzjoni msemmija għandha tkopri l-oġġetti li mhumiex użati jew distrutti kompletament matul l-eżami, l-

analiżi jew it-testijiet, sakemm il-prodotti li jifdal ikunu, bi ftehim ma' u taħt is-supervizjoni tal-awtoritajiet kompetenti:

- (a) kompletament distrutti jew miġjuba kummerċjalment minghajr valur mat-tlestija tal-eżami, l-analiżi jew it-test;
- (b) ċeduta lill-Istat minghajr ma tikkawżalu xi spiża, fejn dan ikun possibbli taħt il-liġi nazzjonali; jew
- (c) f'ċirkostanzi tasew iġġustifikati, esportati lil hinn mill-Komunità.

2. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1, "prodotti li jifdal" tfisser prodotti li jirriżultaw mill-eżamijiet, mill-analiżi jew mit-testijiet tal-merkanzija mhux attwalment użati.

Artikolu 77

Minbarra meta l-Artikolu 76 (1) ikun applikat, il-prodotti li jifdal fl-aħħar tal-eżamijiet, l-analiżi jew it-testijiet imsemmija fl-Artikolu 72 għandhom ikunu soġġetti għall-VAT fuq l-importazzjoni rilevanti, bir-rata applikabbli fid-data tat-tlestija tal-eżamijiet, l-analiżi jew it-testijiet, abbażi tat-tip tal-oġġetti u l-valur aċċertat jew aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

Iżda, il-parti interessata tista', bil-ftehim u taħt is-supervizjoni tal-awtoritajiet kompetenti, tibdel il-prodotti li jifdal fi skart jew biċċiet. F'dan il-każ, it-taxxi fuq l-importazzjoni għandhom ikunu daww applikabbli għal dak l-iskart jew biċċiet fil-hin tal-bidla.

Artikolu 78

Il-perjodu li fih l-eżamijiet, l-analiżi jew it-testijiet għandhom isiru u l-formalitajiet amministrattivi għandhom ikunu lesti sabiex ikun assigurat li l-użu tal-merkanzija għall-finijiet maħsuba għandu jkun stabbilit mill-awtoritajiet kompetenti.

TITOLU XII

IMPORTAZZJONIJIET MIXXELLANJI

KAPITOLU I

Kunsinni mibgħuta lill-organizzazzjonijiet kompetenti sabiex jipproteġu d-drittijiet tal-awtur jew proprjeta' industrijali jew kummerċjali

Artikolu 79

Marki tal-kumpanniji, mudelli jew disinni u d-dokumenti relattivi, kif ukoll l-applikazzjonijiet għal patenti għal invenzjoni jew simili, li għandhom ikunu ppreżentati lill-organizzazzjonijiet kompetenti sabiex jittrattaw mal-protezzjoni tad-drittijiet tal-awtur jew il-protezzjoni ta' proprjeta' industrijali jew kummerċjali għandhom ikunu eżentati.

KAPITOLU 2

Letteratura ta' informazzjoni turistika

Artikolu 80

Dawn li ġejjin għandhom ikunu eżentati:

- (a) dokumentazzjoni (fuljetti, brochures, kotba, magazins, kotba ta' gwida, posters, kemm jekk fil-gwarniċ jew le, ritratti mhux fil-gwarniċ u ritratti fotografici mkabbra, mapep, kemm jekk illustrati jew le, trasparenzi li jintużaw fuq it-twieqi, u kalendarji illustrati) maħsuba biex ikunu ddistribwiti minghajr hlas u li l-għan prinċipali tagħhom hu li jinkoraġġixxi lill-pubbliku biex iżur pajjiżi barranin, b'mod partikolari sabiex jattendi laqgħat kulturali, turistiċi, sportivi, reliġjużi jew laqgħat jew attivitajiet tal-kummerċ jew tal-professjoni, sakemm dik il-letteratura ma jkollhiex aktar minn 25 % tal-promozzjoni kummerċjali privata u li n-natura ġenerali tal-għanijiet promozzjonali jkunu evidenti;
- (b) listi ta' lukandi barranin u kotba tas-sena pubblikati minn aġenziji turistiċi uffiċjali, jew taht l-awspiċi tagħhom, u orarji għal servizzi barranin ta' trasport, sakemm dik il-letteratura tkun maħsuba għad-distribuzzjoni minghajr hlas u jkollha mhux aktar minn 25 % tal-promozzjoni kummerċjali privata;
- (c) materjal ta' riferenza fornit lil rappreżentanti akkreditati jew korrispondenti mahtura minn organizzazzjonijiet uffiċjali nazzjonali tat-turismu u mhux maħsub għal distribuzzjoni, jiġifieri Kotba tas-sena, listi ta' membri, tan-numri tat-telefon jew telex, listi tal-lukandi, katalogi tal-fieri, kampjuni ta' oġġetti maħduma bl-idejn ta' valur negligibbli, u letteratura fuq mużewijiet, universitajiet, spas jew stabbilimenti simili ohra.

KAPITOLU 3

Dokumenti u oġġetti oħrajn

Artikolu 81

1. Dawn li ġejjin għandhom ikunu eżentati:

- (a) dokumenti mibgħuta minghajr hlas lis-servizzi pubbliċi tal-Istati Membri;
- (b) pubblikazzjonijiet ta' gvernijiet barranin u pubblikazzjonijiet ta' entitajiet internazzjonali uffiċjali maħsuba għal distribuzzjoni minghajr hlas;
- (c) karti tal-vot għall-elezzjonijiet organizzati minn entitajiet stabbiliti lil hinn mill-Komunità;
- (d) oġġetti li għandhom jingħataw b'xiehda jew għal għanijiet simili lill-qrati jew aġenziji uffiċjali ohra tal-Istati Membri;
- (e) kampjuni ta' firem u ċirkulari stampati li jirreferu għall-firem mibgħuta bhala parti minn skambji tas-soltu ta' infor-

mazzjoni bejn is-servizzi pubbliċi jew stabbilimenti bankarji;

- (f) materjal uffiċjali stampat mibgħut lill-banek ċentrali tal-Istati Membri;
- (g) rapporti, dikjarazzjonijiet, noti ta' informazzjoni, prospetti, formoli tal-applikazzjoni u dokumenti ohra magħmula minn kumpanniji li jkollhom l-uffiċċju prinċipali tagħhom fil-Komunità u mibgħuta lid-detenturi jew lil dawk li jissottoskrivu is-sigurtajiet mahruġa minn dawk il-kumpanniji;
- (h) medja reġistrata (*punched cards, sound recordings*, mikrofilms eċċ.) użati għat-trasmissjoni ta' informazzjoni mibgħuta minghajr hlas lill-indirizzat, safejn l-eżenzjoni ma tagħtix lok għal abbużi jew għal tagħwiġ qawwi tal-kompetizzjoni;
- (i) reġistri, arkivji, formoli stampati u dokumenti ohra li jintużaw fil-laqgħat, konferenzi jew kongressi internazzjonali, u rapporti dwar dawk il-laqgħat;
- (j) pjanti, disinni tekniċi, disinni traċċjati, deskrizzjonijiet u dokumenti simili ohra importati bil-għan li jkunu miħsuba jew onorati ordnijiet lil hinn mill-Komunità jew biex ikun hemm partecipazzjoni f'xi kompetizzjoni li ssir fil-Komunità;
- (k) dokumenti li jintużaw fl-eżamijiet organizzati fil-Komunità minn istituzzjonijiet stabbiliti lil hinn mill-Komunità;
- (l) formoli stampati li jintużaw bhala dokumenti uffiċjali fil-moviment internazzjonali ta' vetturi jew merkanzija, fil-qafas tal-konvenzjonijiet internazzjonali;
- (m) formoli stampati, tikketti, biljetti għat-trasport u dokumenti simili mibgħuta minn impriżi tat-trasport jew minn impriżi tal-industrija tal-lukandi li jinsabu lil hinn mill-Komunità lil aġenziji tal-ivvjagġar stabbiliti fil-Komunità;
- (n) formoli stampati u biljetti għat-trasport, fatturi tat-tagħbija, biljetti tar-rotta u dokumenti oħrajn kummerċjali jew tal-uffiċċju li ġew użati;
- (o) formoli uffiċjali stampati minn awtoritajiet nazzjonali jew internazzjonali, u oġġetti stampati li jikkonformaw mal-*standards* internazzjonali mibgħuta għal distribuzzjoni minn assoċjazzjonijiet stabbiliti lil hinn mill-Komunità lil assoċjazzjonijiet korrispondenti li jinsabu fil-Komunità;
- (p) ritratti, *slides* u *stereotype mats* għal ritratti, kemm jekk bil-kitba jew le, mibgħuta lill-aġenziji tal-istampa jew lil edituri ta' gazzetti jew rivisti;
- (q) oġġetti mniżżla fl-Anness I li huma pprodotti min-Nazzjonijiet Uniti jew xi wahda mill-aġenziji speċjalizzati tagħha, ikun xi jkun l-użu li għalih ikunu maħsuba;

(r) oġġetti tal-kollezzjonisti u xogħlijiet tal-arti ta' karattru edukattiv, xjentifiku jew kulturali li mhumiex mahsuba għall-bejgħ u li huma importati minn mużewijiet, galleriji u istituzzjonijiet ohra approvati mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għall-ghan ta' dhul minghajr il-hlas ta' dazju fuq dawn l-oġġetti;

(s) l-importazzjonijiet ta' pubblikazzjonijiet uffiċjali mahruġa bl-awtorità tal-pajjiż jew territorju tal-esportazzjoni, ta' organizzazzjonijiet internazzjonali, ta' awtoritajiet reġjonali jew lokali u ta' organi stabbiliti permezz tal-liġi pubblika fil-pajjiż jew territorju tal-esportazzjoni, u materjal stampat imqassam fl-okkażjoni tal-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew jew fl-okkażjoni tal-elezzjonijiet nazzjonali fil-pajjiż li fih joriġina l-materjal stampat, minn organizzazzjonijiet politiċi barranija magħrufa uffiċjalment bhala tali fl-Istati Membri, safejn u sakemm dawn il-pubblikazzjonijiet u materjal stampat kienu suġġetti għat-taxxa fil-pajjiż jew territorju tal-esportazzjoni u ma bbenifikawx mir-remissjoni tat-taxxa fuq l-esportazzjoni.

2. L-eżenzjoni li tinsab fil-paragrafu 1, punt (r), tinghata biss jekk l-oġġetti jiġu importati minghajr hlas jew jekk ikunu importati bi hlas imma mhux minn bejjiegh li jhallas il-VAT.

KAPITOLU 4

Materjali ancillari għall-hażna u l-protezzjoni tal-merkanzija matul it-trasport tagħhom

Artikolu 82

Id-diversi materjali bhal hbula, tiben, drapp, karta u kartun, injam u plastik li jintużaw għall-hażna u l-protezzjoni — inkluża l-protezzjoni tas-shana — tal-merkanzija matul it-trasport tagħhom lejn it-territorju tal-Komunità, għandhom ikunu eżenati, sakemm:

- (a) dawn ma jkunux normalment jistgħu jerġgħu jintużaw; u
- (b) il-hsieb li jkun sar għalihom jiffirma parti mill-ammont taxxabli fuq l-importazzjoni kif imfisser fil-Kapitolu 4 tat-Titolu VII tad-Direttiva 2006/112/KE.

KAPITOLU 5

Żibel, għalf u oġġetti tal-ikel għall-annimali matul it-trasport tagħhom

Artikolu 83

Żibel, għalf u oġġetti tal-ikel ta' kull deskrizzjoni mpoġġija abbord il-mezzi tat-trasport użati biex iġorru l-annimali lejn it-territorju tal-Komunità għall-ghan ta' distribuzzjoni lill-istess annimali matul il-vjaġġ għandhom ikunu eżenati.

KAPITOLU 6

Karburanti u lubrikanti preżenti f'vetturi bil-mutur tal-art u f'kontenituri speċjali

Artikolu 84

1. Bla hsara għall-Artikoli 85, 86 u 87, dawn li ġejjin għandhom ikunu eżenati:

- (a) il-karburant li jkun fit-tankijiet standard ta':
 - (i) vetturi bil-mutur privati jew kummerċjali u ta' muturi;
 - (ii) kontenituri speċjali;
- (b) il-karburant ftankijiet li jistgħu jinġarru minn post għall-iehor u li jkunu f'vetturi bil-mutur privati u fuq mutur, sa mhux aktar minn 10 litri għal kull vettura u dan minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet nazzjonali dwar iż-żamma u l-ġarr tal-karburant.

2. Għall-ghanijiet tal-paragrafu 1:

- (a) "vettura bil-mutur kummerċjali" tfisser kull vettura tat-triq li taħdem b'mutur (inklużi t-trekkers bil-karrijiet tagħhom jew mingħajrhom) li, skont it-tip ta' għamla u skont it-tagħmir, hija disinjata għal u kapaċi iġġorr, kemm jekk bil-hlas u kemm jekk le, iktar minn disa' persuni inkluż is-sewwieq jew merkanzija, u kull vettura bil-mutur tat-triq li tintuża għal għan speċjali u mhux għal trasport bhala tali;
- (b) "vettura bil-mutur privata" tfisser kull vettura bil-mutur li mhix koperta bid-definizzjoni mogħtija f'punt (a);
- (c) "tankijiet standard" tfisser:
 - (i) it-tankijiet li jkunu mwahhlin b'mod permanenti mill-manifattur fuq il-vetturi bil-mutur kollha tal-istess tip bħall-vettura kkonċernati u li permezz tat-twahhil permanenti tagħhom il-karburant jintuża direttament, kemm għall-propulsjoni u kemm, fejn japplika, għall-hidma, matul it-trasport, tas-sistemi ta' tkessiħ u ta' sistemi ohra;
 - (ii) it-tankijiet imwahhla permanentement mill-manifattur fuq il-kontenituri kollha tal-istess tip bħall-kontenitur ikkonċernat u li permezz tat-twahhil permanenti tagħhom il-karburant jintuża direttament għall-hidma, matul it-trasport, tas-sistemi ta' tkessiħ u ta' sistemi ohra li bihom ikunu mġammra l-kontenituri speċjali;

(d) "kontenitur speċjali" jfisser kull kontenitur mġammar b'apparat speċjali ddisinjat għal sistemi ta' tkessiħ, sistemi ta' ossiġenizzazzjoni, sistemi ta' iżolazzjoni termika, jew sistemi ohra.

Minbarra t-tankijiet imsemmija fl-ewwel paragrafu, punt (c)(i), it-tankijiet bil-gass imwahnha ma' vetturi bil-mutur li jghin sabiex il-gass jintuza b'mod dirett bhala karburant kif ukoll tankijiet imwahnha ma' sistemi barranija li bihom jistgħu jkunu mghammra l-vetturi, jistgħu jitqiesu bhala tankijiet standard.

Artikolu 85

L-Istati Membri jistgħu jillimitaw l-applikazzjoni tal-eżenzjoni ta' karburanti li jinsabu fit-tankijiet tal-karburaturi standard ta' vetturi tal-mutur kummerċjali ₁ u kontenituri speċjali:

- (a) meta l-vettura tkun toriġina minn pajjiż terz jew minn territorju terz, sa 200 litru għal kull vettura u għal kull vjaġġ;
- (b) għal 200 litru għal kull kontenitur speċjali u għal kull vjaġġ.

Artikolu 86

L-Istati Membri jistgħu jillimitaw l-ammont ta' karburant eżentat fil-każ ta':

- (a) vetturi bil-mutur kummerċjali mqabba biex jahdmu fit-trasport internazzjonali illi ġejjin minn stati jew territorji terzi għaż-żona tal-fruntiera tagħhom, sa profondità massima ta' 25 kilometri b'linja dritta, billi dan it-trasport jikkonsisti minn vjaġġi magħmula minn persuni li joqogħdu f'dik iż-żona;
- (b) vetturi privati bil-mutur li jappartjenu lil persuni li joqogħdu fiż-żona tal-fruntiera, għal fond massimu ta' 15 km b'linja dritta, vicin ma' pajjiż jew territorju terz.

Artikolu 87

1. L-eżenzjoni fuq karburanti ma tistax tintuża f'vettura minbarra dik li fiha jkun ġie importat l-anqas ikun imneħhi minn dik il-vettura, l-anqas ikun mahżun, minbarra meta jkunu meħtieġa t-tiswijiet lil dik il-vettura, jew trasferiti bi hlas jew mingħajr hlas mill-persuna li tkun inghatatilha l-eżenzjoni.

2. Non-konformità mal-paragrafu 1 għandu jagħti lok għall-applikazzjoni tal-VAT fuq l-importazzjoni tal-prodotti in kwistjoni bir-rata li tkun fis-seħh fid-data ta' dik in-non konformità, abbazi tat-tip tal-oġġetti u l-valur aċċertat jew aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

Artikolu 88

L-eżenzjoni msemmija għandha tapplika wkoll għal-lubrikanti li jingarru f'vetturi bil-mutur u meħtieġa għall-operat normali tagħhom matul it-trasport in kwistjoni.

KAPITOLU 7

Oġġetti għall-kostruzzjoni, manutenzjoni jew tiżjin ta' monumenti, jew ċimiterji għal vittmi tal-gwerra

Artikolu 89

L-eżenzjoni mit-taxxa għandha tingħata rigward l-oġġetti importati minn organizzazzjonijiet awtorizzati għal dak il-ghan mill-awtoritajiet kompetenti, għall-użu fil-kostruzzjoni, żamma fi stat tajjeb jew tiżjin ta' ċimiterji, oqbra, u monumenti lil vittmi tal-gwerra ta' xi pajjiż terz li jkunu midfuna fil-Komunità.

KAPITOLU 8

Twiebet, urni tal-funeral u oġġetti ornamenti tal-funeral

Artikolu 90

Dawn li ġejjin għandhom ikunu eżentati:

- (a) twiebet li jkun fihom kadaveri u urni li jkollhom l-irmied ta' persuni mejta, kif ukoll il-fjuri, kuruni u oġġetti ornamenti ohra li normalment jakkumpanjawhom;
- (b) fjuri, kuruni u oġġetti ornamenti ohra miġjuba minn persuni li joqogħdu lil hinn mill-Komunità, li jattendu funeral jew imorru jiddekoraw oqbra fit-territorju tal-Komunità sakemm dawn l-importazzjonijiet ma jirriflettux, kemm minn natura tagħhom jew mill-kwantità tagħhom, xi intenzjoni kummerċjali.

TITOLU XIII

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI U FINALI

Artikolu 91

Meta din id-Direttiva tipprovdi li l-ghoti ta' xi eżenzjoni għandu jkun sugġett għat-twettiq ta' ċerti kondizzjonijiet, il-persuna interessata għandha, għas-sodisfazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti, tagħti prova li dawn il-kondizzjonijiet ġew imwettqa.

Artikolu 92

1. Il-valur tal-iskambju tal-euro fil-munita nazzjonali li għandu jkun ikkkunsidrat għall-ghanijiet ta' din id-Direttiva għandu jkun stabbilit darba fis-sena. Ir-rati li għandhom ikunu applikati għandhom ikunu daww applikabbli fl-ewwel jum tax-xogħol f'Ottubru u għandhom jidhlu fis-seħh fl-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara.

2. L-Istati Membri jistgħu jdawru l-ammonti fil-munita nazzjonali billi jikkonvertu l-ammonti f'euro.

3. L-Istati Membri jistgħu jkomplu japplikaw l-ammonti tal-eżenzjonijiet fis-seħh fil-hin tal-aġġustament annwali kif ipprovdut fil-paragrafu 1, jekk il-konverzjoni tal-ammonti tal-eżenzjonijiet espressi f' euro twassal, qabel ma jsir numru tond kif ipprovdut fil-paragrafu 2, għal alterazzjoni ta' inqas minn 5 % fl-eżenzjoni espressa fil-munita nazzjonali 1 jew għal tnaqqis f'din l-eżenzjoni.

Artikolu 93

Din id-Direttiva m'għandhiex timpedixxi lill-Istati Membri milli jkomplu jagħtu:

- (a) il-privileġġi u l-immunitajiet mogħtija minnhom taht ftehim ta' koperazzjoni kulturali, xjentifiku jew tekniku magħmul bejn Stati Membri u pajjiżi terzi;
- (b) l-eżenzjonijiet speċifiċi għustifikati min-natura tat-traffiku tal-fruntiera li huma mogħtija minnhom taht ftehim tal-fruntiera magħmula bejn Stati Membri u pajjiżi terzi;
- (c) l-eżenzjonijiet fil-kuntest tal-ftehim konklużi a bażi ta' reċiprocità ma' pajjiżi terzi li huma partijiet tal-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali ffirmata f'Chicago fis-7 ta' Diċembru 1944 bil-ghan li jiġu implimentati l-Prattiki Rakkommandati 4.42 u 4.44 fl-Anness 9 ta' din il-Konvenzjoni.

Artikolu 94

Sakemm ikunu mwaqqfa l-eżenzjonijiet tal-Komunità dwar l-importazzjoni, l-Istati Membri jistgħu iżommu l-eżenzjonijiet mogħtija lil:

- (a) bahrin tal-merkanzija navali;
- (b) haddiema li jirritornaw lejn il-pajjiż tal-oriġini tagħhom wara li jkunu residenti għal mill-inqas sitt xhur lil hinn mill-Komunità minhabba x-xogħol tagħhom.

Artikolu 95

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-miżuri li dawn jadottaw biex idahhlu fis-sehh din id-Direttiva,

fejn jindikaw, meta jkun il-każ, dawk il-miżuri li huma jadottaw b'sempliċi riferenza għal dispożizzjonijiet identiċi mar-Regolament (KEE) Nru 918/83.

Artikolu 96

Id-Direttiva 83/181/KEE, kif emendata mill-atti mniżżla fl-Anness II, Parti A hi mhassra, bla hsara għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi stabbiliti fl-Anness II, Parti B.

Referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftiehm bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness III.

Artikolu 97

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 98

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fil-Lussemburgu, id-19 ta' Ottubru 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

E. ERLANDSSON

ANNEX I

MATERJALI VIŻWALI U AWDJO TA' NATURA EDUKATTIVA, XJENTIFIKA JEW KULTURALI

Kodiċi tan-NC	Deskrizzjoni tal-merkanzija
3704 00	Folji fotografici, films, karti, kartun u tessuti, kollha tal-fotografija, esposti iżda mhux żviluppati:
ex 3704 00 10	<ul style="list-style-type: none"> - Folji fotografici u films: <ul style="list-style-type: none"> — Pellikoli ċinematografici, pozzittivi, ta' natura edukattiva, xjentifika jew kulturali
ex 3705	<ul style="list-style-type: none"> Folji fotografici u films, esposti u żviluppati, għajr pellikoli ċinematografici: <ul style="list-style-type: none"> — ta' natura edukattiva, xjentifika jew kulturali
3706	Pellikoli ċinematografici, esposti u żviluppati, kemm jekk ikun fiha hoss jew li tikkonsisti f'hoss biss:
3706 10	<ul style="list-style-type: none"> - b'wisa' ta' 35 mm jew iktar: <ul style="list-style-type: none"> -- oħrajn:
ex 3706 10 99	<ul style="list-style-type: none"> --- pozzittivi oħra: <ul style="list-style-type: none"> — Irkiekel tal-pellikola bl-aħbarijiet (bil-hoss jew minghajru) bi għajriet ta' aħbarijiet kurrenti li jkunu ta' valur fiż-żmien li jkunu importati, u li jkunu importati f'mhux aktar minn żewġ kopji bil-ghan li jsiru kopji tagħhom — Materjal ta' arkivju fuq film (kemm jekk bil-hoss u kemm jekk le) maħsub biex jintuża b'konnessjoni ma' films fuq l-irkiekel tal-pellikola tal-aħbarijiet — Films ta' rikreazzjoni, xierqa, b'mod partikolari, għat-tfal u persuni ta' età żgħira — Films oħra ta' natura edukattiva, xjentifika jew kulturali
3706 90	<ul style="list-style-type: none"> - oħrajn: <ul style="list-style-type: none"> -- oħrajn: <ul style="list-style-type: none"> --- pozzittivi oħra:
ex 3706 90 51	<ul style="list-style-type: none"> — Irkiekel tal-pellikola bl-aħbarijiet (bil-hoss jew minghajru) bi għajriet ta' aħbarijiet kurrenti li jkunu ta' valur fiż-żmien li jkunu importati, u li jkunu importati f'mhux aktar minn żewġ kopji bil-ghan li jsiru kopji tagħhom
ex 3706 90 91	<ul style="list-style-type: none"> — Materjal ta' arkivju fuq film (kemm jekk bil-hoss u kemm jekk le) maħsub biex jintuża b'konnessjoni ma' films fuq l-irkiekel tal-pellikola tal-aħbarijiet
ex 3706 90 99	<ul style="list-style-type: none"> — Films ta' rikreazzjoni, xierqa, b'mod partikolari, għat-tfal u persuni ta' età żgħira — Films oħra ta' natura edukattiva, xjentifika jew kulturali
4911	Materjal iehor stampat, inklużi stampi u ritratti:
4911 99	<ul style="list-style-type: none"> - oħrajn:
ex 4911 99 00	<ul style="list-style-type: none"> --- oħrajn: <ul style="list-style-type: none"> — Microcards jew mezzi oħra użati għaż-żamma tal-informazzjoni meħtieġa f'servizzi ta' informazzjoni jew ta' dokumentazzjoni kompjuterizzati ta' natura edukattiva, xjentifika jew kulturali — Ċarts li jitwaħħlu mal-hajt u li huma maħsuba biss għad-dimostrazzjonijiet u għall-edukazzjoni

Kodiċi tan-NC	Deskrizzjoni tal-merkanzija
ex 8523	<p>Diski, tejs u mezzi oħra li jintużaw għar-reġistrazzjoni tal-ħoss u fenomeni simili inklużi l-matriċi u l-originali li jsiru l-kopji minnha użati fil-produzzjoni ta' diski, imma jeskludu prodotti msemmija fil-Kapitolu 37:</p> <p>— ta' natura edukattiva, xjentifika jew kulturali</p>
ex 9023 00	<p>Strumenti, apparat u mudelli ddisinjati bil-ħsieb li jintużaw bħala dimostrazzjoni (per eżempju, fl-edukazzjoni jew f'wirjiet), u li ma jkunux tajbin għal użi oħra:</p> <p>— Disinji, mudelli u ċarts li jitwāħhlu mal-ħajt ta' natura edukattiva, xjentifika jew kulturali, iddisinjati sabiex jintużaw biss f'wirjiet u għat-tgħallim</p> <p>— Mudelli sperimentali fuq skala shiha jew replika jew mudelli viżwali ta' kunċetti astratti bħal ma huma strutturi molekulari jew formoli matematiċi</p>
Varji	<p>Ologrammi għall-proġettazzjoni bil-lejżer</p> <p>Logħob multi-medjarju</p> <p>Materjali dwar istruzzjonijiet programmati, inklużi materjali fil-għamla ta' kit bil-materjali stampati li jikkorrespondu magħhom</p>

ANNEX II

PARTI A

Direttiva mhassra flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tagħha

(imsemmija fl-Artikolu 96)

Direttiva tal-Kunsill 83/181/KEE
(ĠU L 105, 23.4.1983, p. 38)

Direttiva tal-Kunsill 85/346/KEE
(ĠU L 183, 16.7.1985, p. 21)

Direttiva tal-Kunsill 88/331/KEE
(ĠU L 151, 17.6.1988, p. 79)

Direttiva tal-Kummissjoni 89/219/KEE
(ĠU L 92, 5.4.1989, p. 13)

Direttiva tal-Kunsill 91/680/KEE
(ĠU L 376, 31.12.1991, p. 1)

L-Artikolu 2(1), l-ewwel inċiż biss

L-Att tal-Adeżjoni tal-1994, Anness I, punt XIII.B.4
(ĠU C 241, 29.8.1994, p. 276)

PARTI B

Lista tal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali

(imsemmija fl-Artikolu 96)

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni
83/181/KEE	fit-30 ta' Ġunju 1984
85/346/KEE	fl-1 ta' Ottubru 1985
88/331/KEE	fl-1 ta' Jannar 1989
89/219/KEE	fl-1 ta' Lulju 1989
91/680/KEE	fil-31 ta' Dicembru 1992

ANNEX III

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 83/181/KEE	Din id-Direttiva
—	L-ewwel titolu
Artikolu 1(1)	Artikolu 1, l-ewwel u t-tieni paragrafi
Artikolu 1(2), sentenza tal-bidu	Artikolu 2(1), sentenza tal-bidu
Artikolu 1(2)(a)	Artikolu 2(1)(a)
Artikolu 1(2)(b), l-ewwel paragrafu	Artikolu 2(1)(b)
Artikolu 1(2)(b), it-tieni paragrafu, l-ewwel u t-tieni inċiż	Artikolu 2(1)(b)
Artikolu 1(2)(b), it-tielet paragrafu	Artikolu 2(1)(b)
Artikolu 1(2)(b), ir-raba' paragrafu	Artikolu 2(2)
Artikolu 1(2)(c), (d) u (e)	Artikolu 2(1)(c), (d) u (e)
L-ewwel Titolu	Titolu II
L-ewwel Kapitolu	Kapitolu 1
Artikolu 2 sa 5	Artikolu 3 sa 6
Artikolu 6, l-ewwel u t-tieni paragrafu	Artikolu 7(1) u (2)
Artikoli 7 sa 10	Artikoli 8 sa 11
Kapitolu II	Kapitolu 2
Artikolu 11(1) u (2)	Artikolu 12(1), l-ewwel u t-tieni paragrafu
Artikolu 11(3)	Artikolu 12(2)
Artikolu 12, sentenza tal-bidu	Artikolu 13, l-ewwel paragrafu, sentenza tal-bidu
Artikolu 12 (a), l-ewwel sentenza	Artikolu 13, l-ewwel paragrafu, punt (a)
Artikolu 12 (a), it-tieni sentenza	Artikolu 13, it-tieni paragrafu
Artikolu 12 (b)	Artikolu 13, l-ewwel paragrafu, punt (b)
Artikolu 13	Artikolu 14
Artikolu 14(1), sentenza tal-bidu	Artikolu 15(1), l-ewwel paragrafu, sentenza tal-bidu
Artikolu 14(1), l-ewwel inċiż, l-ewwel sentenza	Artikolu 15(1), l-ewwel paragrafu, punt (a)
Artikolu 14(1), l-ewwel inċiż, it-tieni sentenza	Artikolu 15(1), it-tieni paragrafu
Artikolu 14(1), it-tieni inċiż	Artikolu 15(1), l-ewwel paragrafu, punt (b)
Artikolu 14(2)	Artikolu 15(2)
Artikolu 15	Artikolu 16

Direttiva 83/181/KEE	Din id-Direttiva
Kapitolu III	Kapitolu 3
Artikolu 16 sa 19	Artikolu 17 sa 20
Titolu II	Titolu III
Artikolu 20 u 21	Artikolu 21 u 22
Titolu III	Titolu IV
Artikolu 22 u 23	Artikolu 23 u 24
Titolu IV	Titolu V
Artikolu 24(1)	Artikolu 25(1)
Artikolu 24(2), sentenza tal-bidu	Artikolu 25(2), sentenza tal-bidu
Artikolu 24(2), l-ewwel u t-tieni inċiż	Artikolu 25(2)(a) u (b)
Artikolu 25(1), it-tieni inċiż	Artikolu 26(1)
Artikolu 25(2)	—
Artikolu 25(3)	Artikolu 26(2)
Artikoli 26, 27 u 28	Artikolu 27, 28 u 29
Titolu V	Titolu VI
L-ewwel Kapitolu	Kapitolu 1
Artikolu 29(1)	Artikolu 30(1), l-ewwel paragrafu
Artikolu 29(2)	Artikolu 30(2)
Artikolu 29(3)	Artikolu 30(1), it-tieni paragrafu
Artikoli 1 30, 31 u 32	Artikoli 31, 32 u 33
Kapitolu II	Kapitolu 2
Artikolu 33	Artikolu 34
Artikolu 34(1) u (2)	Artikolu 35(1), l-ewwel u t-tieni paragrafu
Artikolu 34(3)	Artikolu 35(2)
Titolu VI	Titolu VII
L-ewwel Kapitolu	Kapitolu 1
Artikolu 35(1), sentenza tal-bidu	Artikolu 36(1), sentenza tal-bidu
Artikolu 35(1)(a)	Artikolu 36(1)(a)
Artikolu 35(1)(b), sentenza tal-bidu	Artikolu 36(1)(b)
Artikolu 35(1)(b), l-ewwel inċiż	—

Direttiva 83/181/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 35(1)(b), it-tieni inċiż	Artikolu 36(1)(b)
Artikolu 35(2), sentenza tal-bidu	Artikolu 36(2), sentenza tal-bidu
Artikolu 35(2), l-ewwel u t-tieni inċiż	Artikolu 36(2)(a) u (b)
Kapitolu II	Kapitolu 2
Artikolu 36(1)	Artikolu 37(1)
Artikolu 36(2), sentenza tal-bidu	Artikolu 37(2), sentenza tal-bidu
Artikolu 36(2), l-ewwel, it-tieni u t-tielet inċiż	Artikolu 37(2)(a), (b) u (c)
Artikolu 37 u 38	Artikolu 38 u 39
Kapitolu IIa	Kapitolu 3
Artikolu 38a	Artikolu 40
Kapitolu III	Kapitolu 4
Artikolu 39	Artikolu 41
Titolu VII	Titolu VIII
—	Kapitolu 1
Artikolu 40	Artikolu 42
L-ewwel Kapitolu	Kapitolu 2
Artikoli 41 sa 45	Artikolu 43 sa 47
Kapitolu II	Kapitolu 3
Artikoli 46, 47 u 48	Artikolu 48, 49 u 50
Kapitolu III	Kapitolu 4
Artikolu 49(1) u (2)	Artikolu 51, l-ewwel u t-tieni paragrafu
Artikolu 50 sa 55	Artikolu 52 sa 57
Titolu VIII	Titolu IX
L-ewwel Kapitolu	Kapitolu 1
Artikolu 56	Artikolu 58
Kapitolu II	Kapitolu 2
Artikoli 57 u 58	Artikolu 59 u 60
Artikolu 59, sentenza tal-bidu	Artikolu 61, sentenza tal-bidu
Artikolu 59, l-ewwel, it-tieni u t-tielet inċiż	Artikolu 61(a), (b) u (c)
Kapitolu III	Kapitolu 3

Direttiva 83/181/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 60, l-ewwel paragrafu, sentenza tal-bidu	Artikolu 62(1), sentenza tal-bidu
Artikolu 60, l-ewwel paragrafu, punt (a)	Artikolu 62(1)(a)
Artikolu 60, l-ewwel paragrafu, punt (b), l-ewwel sentenza	Artikolu 62(1)(b)
Artikolu 60, l-ewwel sentenza, punt (b), it-tieni sentenza	Artikolu 62(2)
Artikolu 60, it-tieni paragrafu	Artikolu 62(3)
Titolu IX	Titolu X
L-ewwel Kapitolu	Kapitolu 1
Artikolu 61	Artikolu 63
Kapitolu II	Kapitolu 2
Artikolu 62, sentenza tal-bidu	Artikolu 64, sentenza tal-bidu
Artikolu 62(a)	Artikolu 64(a)
Artikolu 62(b)	—
Artikolu 62(c)	Artikolu 64(b)
Artikolu 63, l-ewwel paragrafu, sentenza tal-bidu	Artikolu 65(1), sentenza tal-bidu
Artikolu 63, l-ewwel paragrafu, punt (a)	Artikolu 65(1)(a)
Artikolu 63, l-ewwel paragrafu, punt (b), l-ewwel sentenza	Artikolu 65(1)(b)
Artikolu 63, l-ewwel paragrafu, punt (b), it-tieni sentenza	Artikolu 65(2)
Artikolu 63, l-ewwel paragrafu, punt (c)	Artikolu 65(1)(c)
Artikolu 63, it-tieni paragrafu	—
Artikolu 64	Artikolu 66
Kapitolu III	Kapitolu 3
Artikolu 65(1)	Artikolu 67(1)
Artikolu 65(2), sentenza tal-bidu	Artikolu 67(2), l-ewwel paragrafu, sentenza tal-bidu
Artikolu 65(2), punti (a) sa (e)	Artikolu 67(2), l-ewwel paragrafu, punti (a) sa (e)
Artikolu 65(2), l-aħħar sentenza	Artikolu 67(2), it-tieni paragrafu
Artikolu 66 sa 69	Artikolu 68 sa 71
Titolu x	Titolu XI
Artikolu 70 sa 73	Artikolu 72 sa 75
Artikolu 74(1), sentenza tal-bidu	Artikolu 76(1), sentenza tal-bidu
Artikolu 74(1), l-ewwel, it-tieni u t-tielet inċiż	Artikolu 76(1)(a), (b) u (c)

Direttiva 83/181/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 74(2)	Artikolu 76(2)
Artikolu 75 u 76	Artikolu 77 u 78
Titolu XI	Titolu XII
L-ewwel Kapitolu	Kapitolu 1
Artikolu 77	Artikolu 79
Kapitolu II	Kapitolu 2
Artikolu 78	Artikolu 80
Kapitolu III	Kapitolu 3
Artikolu 79(a) sa (q)	Artikolu 81(1)(a) sa (q)
Artikolu 79(r), l-ewwel sentenza	Artikolu 81(1)(r)
Artikolu 79(r), it-tieni sentenza	Artikolu 81(2)
Artikolu 79(s)	Artikolu 81(1)(s)
Kapitolu IV	Kapitolu 4
Artikolu 80	Artikolu 82
Kapitolu V	Kapitolu 5
Artikolu 81	Artikolu 83
Kapitolu VI	Kapitolu 6
Artikolu 82(1), sentenza tal-bidu	Artikolu 84(1), sentenza tal-bidu
Artikolu 82(1)(a), l-ewwel u t-tieni inċiż	Artikolu 84(1)(a)(i) u (a)(ii)
Artikolu 82(1)(b)	Artikolu 84(1)(b)
Artikolu 82(2), sentenza tal-bidu	Artikolu 84(2), l-ewwel paragrafu, sentenza tal-bidu
Artikolu 82(2)(a), l-ewwel paragrafu, l-ewwel u t-tieni inċiż u t-tieni paragrafu	Artikolu 84(2), l-ewwel paragrafu, punt (a)
Artikolu 82(2)(b)	Artikolu 84(2), l-ewwel paragrafu, punt (b)
Artikolu 82(2)(c), sentenza tal-bidu	Artikolu 84(2), l-ewwel paragrafu, punt (c), sentenza tal-bidu
Artikolu 82(2)(c), l-ewwel inċiż, l-ewwel paragrafu	Artikolu 84(2), l-ewwel paragrafu, punt (c)(i)
Artikolu 82(2)(c), l-ewwel inċiż, it-tieni paragrafu	Artikolu 84(2), it-tieni paragrafu
Artikolu 82(2)(c), it-tieni inċiż	Artikolu 84(2), l-ewwel paragrafu, punt (c)(ii)
Artikolu 82(2)(d)	Artikolu 84(2), l-ewwel paragrafu, punt (d)
Artikolu 83, l-ewwel paragrafu, sentenza tal-bidu	Artikolu 85, sentenza tal-bidu

Direttiva 83/181/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 83(a)	Artikolu 85(a)
Artikolu 83(b)	—
Artikolu 83(c)	Artikolu 85(b)
Artikolu 83, it-tieni paragrafu	—
Artikolu 84	Artikolu 86
Artikolu 85, l-ewwel u t-tieni paragrafu	Artikolu 86(1) u (2)
Artikolu 86	Artikolu 88
Kapitolu VII	Kapitolu 7
Artikolu 87	Artikolu 89
Kapitolu VIII	Kapitolu 8
Artikolu 88	Artikolu 90
Titolu XII	Titolu XIII
Artikoli 89, 90 u 91	Artikolu 91, 92 u 93
Artikolu 92	Artikolu 94
Artikolu 93(1)	—
Artikolu 93(2)	Artikolu 95
—	Artikolu 96
—	Artikolu 97
Artikolu 94	Artikolu 98
Anness	Anness I
—	Anness II
—	Anness III

RAKKOMANDEZZJONIJIET

IL-KUMMISSJONI

RAKKOMANDEZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-29 ta' Ottubru 2009

dwar l-użu tal-Klassifika Internazzjonali Standard tal-Impjiegi (ISCO-08)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2009/824/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 211 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (International Labour Organisation, ILO) irrevédiet il-verżjoni ta' qabel tal-Klassifika Internazzjonali Standard tal-Impjiegi li ntuzat sa issa (ISCO-88) bil-għan li tpoġġi għad-dispożizzjoni tal-pajjiżi klassifika iżjed effettiva li tkun tista' tintuża mill-pajjiżi fl-eżerċizzju ta' ċensimenti tal-popolazzjoni li jmiss, kif ukoll mis-servizzi nazzjonali tal-impjieg u għal applikazzjonijiet oħra li huma orjentati lejn il-klijenti. Sabiex tkun żgurata l-komparabilità bejn id-dejta dwar l-impjiegi fl-Istati Membri tal-UE u fil-bqija tad-dinja, hu importanti li tkun adottata din il-klassifika riveduta (ISCO-08) fl-istharrig ewlieni tas-Sistema Statistika Ewropea li jiġbor id-dejta dwar l-impjiegi qabel l-eżerċizzju ta' ċensiment tal-popolazzjoni li jmiss fl-2011.
- (2) Billi l-klassifikazzjoni ISCO-08 hija aktar dettaljata mill-verżjoni Ewropea ta' ISCO-88, (ISCO-88 (COM)) f'impjiegi speċifiċi fejn hemm sehem għoli ta' nisa jaħdmu.
- (3) Billi d-dejta dwar l-impjiegi hija utilizzata għall-ikkalkular tal-indikaturi fuq is-segregazzjoni tas-sessi użati fis-segwitu tal-istrategija Ewropea għall-Impjiegi (Linjagwida 18: Biex jitmexxa 'l quddiem metodu għax-xogħol ta' ċiklu ta' hajja u Linjagwida 22: Biex ikunu żgurati żviluppi fl-ispejjeż tax-xogħol u mekkaniżmi tal-iffissar tal-pagi li jkunu favorevoli għall-impjiegi)⁽¹⁾. Għalhekk, huwa essenzjali li jkun hemm klassifikazzjoni standard li tippermetti l-produzzjoni ta' dejta komparabbli dwar l-impjiegi.
- (4) Billi d-dejta dwar l-impjiegi kienet ukoll użata għall-kejl tal-progress fuq il-bilanċ bejn is-sessi fil-pożizzjonijiet tat-

tehid tad-deċizzjonijiet billi jiġi kkunsidrat is-sehem tan-nisa u tal-irġiel fost l-impjiegi manijerjali tal-ISCO-88 (COM).

- (5) Billi fil-qafas tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tal-15 ta' Novembru 2007 dwar il-kompetenzi godda għal impjiegi godda⁽²⁾, l-impjieg se jkun importanti fil-valutazzjoni tal-bżonnijiet tal-kompetenzi u tal-lakuni fis-suq tax-xogħol Ewropew u metodoloġija armonizzata fuq l-impjiegi se tkun essenzjali.
- (6) Billi l-klassifikazzjoni ISCO-08 tagħmel aktar enfasi dwar impjiegi relatati mal-informazzjoni u t-teknoloġiji ta' komunikazzjoni,

B'DAN TIRRAKKOMANDA:

1. L-istatistiċi mill-Istati Membri għandhom jiżviluppaw, jiproduċu u jxerrdu statistiċi maqsuma skont l-impjiegi billi jużaw il-Klassifika Internazzjonali Standard tal-Impjiegi tal-2008 (ISCO-08) jew ta' klassifika nazzjonali mnissla mill-ISCO-08.
2. L-Istati Membri għandhom jużaw ISCO-08 għall-istharrig dwar l-Istruttura tal-Qliġ tal-2010.
3. L-Istati Membri għandhom jużaw l-ISCO-08 mill-2011 bhala sena ta' referenza fl-oqsma kollha ta' statistika li jipprovdu statistiċi maqsuma skont l-impjiegi.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ottubru 2009.

Għall-Kummissjoni

Joaquín ALMUNIA

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 198, 26.7.2008, p. 47.⁽²⁾ ĠU C 290, 4.12.2007, p. 1.

ANNEX

KLASSIFIKA ISCO-08

1. Maniġers:

- 11. Kapijiet eżekuttivi, uffiċjali anzjani u legiżlaturi
 - 111. Legiżlaturi u uffiċjali anzjani
 - 1111 Legiżlaturi
 - 1112 Uffiċjali governattivi anzjani
 - 1113 Kapijiet tradizzjonali u kapijiet tal-villagġi
 - 1114 Uffiċjali anzjani ta' organizzazzjonijiet ta' interess speċjali
 - 112. Diretturi maniġerjali u kapijiet eżekuttivi
 - 1120 Diretturi maniġerjali u kapijiet eżekuttivi
- 12. Maniġers amministrattivi u kummerċjali
 - 121. Maniġers tas-servizzi ta' negozju u amministrazzjoni
 - 1211 Maniġers finanzjarji
 - 1212 Maniġers tar-Riżorsi umani
 - 1213 Maniġers tal-politika u l-ippjanar
 - 1219 Maniġers tas-servizzi ta' negozju u amministrazzjoni mhumiex ikklassifikati x'imkien ieħor
 - 122. Maniġers ta' bejgħ, tqegħid fis-suq u żvilupp
 - 1221 Maniġers ta' bejgħ u tqegħid fis-suq
 - 1222 Maniġers tar-reklamar u relazzjonijiet pubbliċi
 - 1223 Maniġers ta' riċerka u żvilupp
- 13. Maniġers ta' produzzjoni u servizzi speċjalizzati
 - 131. Maniġers ta' produzzjoni fl-agrikoltura, forestrija u sajd
 - 1311 Maniġers tal-produzzjoni fl-agrikoltura u l-forestrija
 - 1312 Maniġers tal-produzzjoni tal-akwakultura u sajd
 - 132. Maniġers tal-manifattura, industrija tal-minjieri, industrija tal-bini u distribuzzjoni
 - 1321 Maniġers tal-manifattura
 - 1322 Maniġers tal-industrija tal-minjieri
 - 1323 Maniġers tal-industrija tal-kostruzzjoni
 - 1324 Maniġers tal-provvista, distribuzzjoni u hwejjeġ ohra relatati
 - 133. Maniġers tat-teknoloġija tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni
 - 1330 Maniġers tas-servizzi ta' teknoloġija tal-informazzjoni u komunikazzjoni
 - 134. Maniġers tas-servizzi professjonali
 - 1341 Maniġers tas-servizzi ta' kura għat-tfal
 - 1342 Maniġers tas-servizzi tas-saħħa
 - 1343 Maniġers tas-servizzi ta' kura għall-anzjani
 - 1344 Maniġers tal-għajjnuna soċjali
 - 1345 Maniġers fl-edukazzjoni
 - 1346 Maniġers tal-fergħat ta' servizzi finanzjarji u ta' assigurazzjoni
 - 1349 Maniġers ta' servizzi professjonali li mhumiex ikklassifikati x'imkien ieħor

14. Maniġers ta' ospitalità, bejgħ bl-imnut u servizzi oħra
 141. Maniġers ta' lukandi u ristoranti
 - 1411 Maniġers ta' lukandi
 - 1412 Maniġers ta' ristoranti
 142. Maniġers tal-kummerċ ta' bejgħ bl-imnut u bl-ingrossa
 - 1420 Maniġers tal-kummerċ ta' bejgħ bl-imnut u bl-ingrossa
 143. Maniġers f'servizzi oħra
 - 1431 Maniġers ta' ċentri ta' sport, mogħdija ta' żmien u kultura
 - 1439 Maniġers ta' servizzi oħra li mhumiex ikklassifikati x'imkien ieħor

2. Professjonisti

21. Professjonisti tax-xjenza u tal-inġinerija
 211. Professjonisti tax-xjenza fiżika u dwar id-dinja
 - 2111 Fiżiċisti u astronomi
 - 2112 Meteorologi
 - 2113 Esperti fil-kimika
 - 2114 Ġeologi u Ġeofiżiċi
 212. Matematiċi, attwari u esperti tal-istatistika
 - 2120 Matematiċi, attwari u esperti tal-istatistika
 213. Professjonisti tax-xjenza dwar il-ħajja
 - 2131 Bijologi, botanisti, zoologi u professjonisti relatati ma' dan
 - 2132 Konsulenti tal-biedja, forestrija u sajd
 - 2133 Professjonisti tal-protezzjoni tal-ambjent
 214. Professjonisti tal-Inġinerija (eżkluzi t-teknoloġija elettrika)
 - 2141 Inġiniera industrijali u tal-produzzjoni
 - 2142 Inġiniera ċivili
 - 2143 Inġiniera ambjentali
 - 2144 Inġiniera mekkaniċi
 - 2145 Inġiniera kimiċi
 - 2146 Inġiniera tal-industrija tal-minjieri, tal-metallurġija u professjonisti relatati ma' dan
 - 2149 Professjonisti tal-inġinerija li mhumiex ikklassifikati x'imkien ieħor
 215. Inġiniera tat-teknoloġija elettrika
 - 2151 Inġiniera tal-elettriku
 - 2152 Inġiniera elettroniki
 - 2153 Inġiniera tat-telekomunikazzjoni
 216. Arkitetti, pjanifikaturi, servejers u disinjaturi
 - 2161 Arkitetti tal-bini
 - 2162 Arkitetti tal-pajsaġġ
 - 2163 Disinjaturi tal-prodotti u tal-hwejjeġ
 - 2164 Pjanifikaturi tal-ibliet u tat-traffiku
 - 2165 Dawk li jfasslu l-pjanti u servejers
 - 2166 Disinjaturi tal-grafika u tal-multimidja

- 22. Professjonisti tas-saħħa
 - 221. Tobba mediċi
 - 2211 Prattikanti generalisti tal-mediċina
 - 2212 Prattikanti speċjalisti tal-mediċina
 - 222. Professjonisti tal-infermerija u tal-ostetrija
 - 2221 Professjonisti tal-infermerija
 - 2222 Professjonisti tal-ostetrija
 - 223. Professjonisti tal-mediċina tradizzjonali u kumplimentari
 - 2230 Professjonisti tal-mediċina tradizzjonali u kumplimentari
 - 224. Prattikanti paramediċi
 - 2240 Prattikanti paramediċi
 - 225. Veterinarji
 - 2250 Veterinarji
 - 226. Professjonisti oħra tas-saħħa
 - 2261 Dentisti
 - 2262 Spizjara
 - 2263 Professjonisti tas-saħħa tal-ambjent u tal-impjegi u tas-sanità
 - 2264 Fizjoterapista
 - 2265 Djetologi u nutrizzjonisti
 - 2266 Terapisti tas-smiġħ u tal-kelma
 - 2267 Optometristi u esperti tal-viżta oftalmiċi
 - 2269 Professjonisti tas-saħħa li mhumiex ikklassifikati x'imkien ieħor
- 23. Professjonisti tat-tagħlim
 - 231. Ghalliema tal-università u tal-edukazzjoni oġhla
 - 2310 Ghalliema tal-università u tal-edukazzjoni oġhla
 - 232. Ghalliema tal-edukazzjoni vokazzjonali
 - 2320 Ghalliema tal-edukazzjoni vokazzjonali
 - 233. Ghalliema tal-edukazzjoni sekondarja
 - 2330 Ghalliema tal-edukazzjoni sekondarja
 - 234. Ghalliema tal-iskola primarja u tal-infanzja
 - 2341 Ghalliema tal-iskola primarja
 - 2342 Ghalliema tal-infanzja
 - 235. Professjonisti oħra tat-tagħlim
 - 2351 Speċjalisti tal-metodi ta' edukazzjoni
 - 2352 Ghalliema għal dawk bi bżonnijiet speċjali
 - 2353 Ghalliema oħra ta' lingwi
 - 2354 Ghalliema oħra tal-mużika
 - 2355 Ghalliema oħra tal-arti
 - 2356 Harriega tat-teknoloġija tal-informatika
 - 2359 Professjonisti tat-tagħlim li mhumiex ikklassifikati x'imkien ieħor

- 24. Professjonisti tan-negozju u tal-amministrazzjoni
 - 241. Professjonisti tal-finanzi
 - 2411 Kontabilisti
 - 2412 Konsulenti finanzjarji u tal-investment
 - 2413 Analisti finanzjarji
 - 242. Professjonisti fl-amministrazzjoni
 - 2421 Analisti tal-manigment u l-organizzazzjoni
 - 2422 Professjonisti tal-politika tal-amministrazzjoni
 - 2423 Professjonisti tal-persunal u tal-karrieri
 - 2424 Professjonisti tal-iżvilupp tat-taħriġ u tal-persunal
 - 243. Professjonisti tal-bejgħ, tqeghid fis-suq u relazzjonijiet pubbliċi
 - 2431 Professjonisti tar-Reklami u tat-tqeghid fis-suq
 - 2432 Professjonisti tar-relazzjonijiet pubbliċi
 - 2433 Professjonisti tal-bejgħ tekniku u mediku (eskluzi l-ICT)
 - 2434 Professjonisti tat-teknoloġija tal-informazzjoni u l-komunikazzjonijiet
- 25. Professjonisti tat-teknoloġija tal-informazzjoni u l-komunikazzjonijiet
 - 251. Analisti u żviluppaturi tas-sofwer u applikazzjonijiet
 - 2511 Analisti tas-sistemi
 - 2512 Żviluppaturi tas-sofwer
 - 2513 Żviluppaturi tal-web u multimedja
 - 2514 Programmaturi tal-applikazzjonijiet
 - 2519 Analisti u żviluppaturi tal-applikazzjonijiet u analisti li mhumiex ikklassifikati x'imkien ieħor
 - 252. Professjonisti tal-bażi tad-dejta u netwerk
 - 2521 Disinjaturi u amministraturi tal-bażi tad-dejta
 - 2522 Amministraturi tas-sistemi
 - 2523 Professjonisti tan-netwerk tal-kompjuter
 - 2529 Professjonisti tal-bażi tad-dejta u tan-netwerk li mhumiex ikklassifikati x'imkien ieħor
- 26. Professjonisti legali, soċjali u kulturali
 - 261. Professjonisti legali
 - 2611 Avukati
 - 2612 Imħallfin
 - 2619 Professjonisti legali li mhumiex ikklassifikati x'imkien ieħor
 - 262. Librara, arkivisti u kuraturi
 - 2621 Arkivisti u kuraturi
 - 2622 Librara u professjonisti relatati mal-informazzjoni
 - 263. Professjonisti soċjali u reliġjużi
 - 2631 Ekonomisti
 - 2632 Soċjologi, antropoloġi u professjonisti relatati ma' dan
 - 2633 Filosofi, storiċi u xjenzati tal-politika
 - 2634 Psikologi
 - 2635 Professjonisti tal-hidma soċjali u l-ġhoti tal-pariri
 - 2636 Professjonisti reliġjużi

- 264. Awturi, ġurnalisti u lingwisti
 - 2641 Awturi u kittieba relatati ma' dan
 - 2642 Ġurnalisti
 - 2643 Tradutturi, interpreti u lingwisti oħra
- 265. Artisti kreattivi u li jagħtu spetaklu
 - 2651 Artisti Viżivi
 - 2652 Mużiċisti, kantanti u kompożituri
 - 2653 Żeffiena u koreografi
 - 2654 Diretturi u produtture tal-films, palk u oħrajn li għandhom x'jaqsmu ma' dan
 - 2655 Atturi
 - 2656 Habbara fuq ir-radju, televiżjoni u midja oħra
 - 2659 Artisti kreattivi u li jagħtu spetaklu li mhumiex ikklassifikati x'imkien ieħor

3. **Professjonisti tekniċi u assoċjati**

- 31. Professjonisti assoċjati tax-xjenza u tal-inginerija
 - 311. Tekniċi tax-xjenza fiżika u dik tal-inginerija
 - 3111 Tekniċi tax-xjenza kimika u fiżika
 - 3112 Tekniċi tal-inginerija civili
 - 3113 Tekniċi tal-inginerija elettrika
 - 3114 Tekniċi tal-inginerija elettronika
 - 3115 Tekniċi tal-inginerija mekkanika
 - 3116 Tekniċi tal-inginerija kimika
 - 3117 Tekniċi tal-industrija tal-minjieri u tal-metallurgija
 - 3118 Draftsmen
 - 3119 Tekniċi tax-xjenza fiżika u tal-inginerija mhux ikklassifikati x'imkien ieħor
 - 312. Sorveljaturi tal-minjieri, manifattura u kostruzzjoni
 - 3121 Sorveljaturi tal-minjieri
 - 3122 Sorveljaturi tal-manifattura
 - 3123 Sorveljaturi tal-kostruzzjoni
 - 313. Tekniċi tal-proċess tal-kontroll
 - 3131 Operaturi tal-impjant tal-produzzjoni tal-enerġija
 - 3132 Operaturi tal-impjant tal-inċineratur u tal-ittrattar tal-ilma
 - 3133 Kontrolluri tal-impjant tal-proċess kimiku
 - 3134 Operaturi tal-impjant tal-irfinar taż-żejt u tal-gass naturali
 - 3135 Kontrolluri tal-proċess tal-produzzjoni tal-metall
 - 3139 Tekniċi tal-kontroll tal-proċess li mhumiex ikklassifikati x'imkien ieħor
 - 314. Tekniċi tax-xjenza tal-ħajja u professjonisti relatati ma' dan
 - 3141 Tekniċi tax-xjenza tal-ħajja (eskluzi dik medika)
 - 3142 Tekniċi tal-agrikultura
 - 3143 Tekniċi tal-forestrija

- 315. Tekniċi u kontrolluri tal-vapuri u tal-ajruplani
 - 3151 Inġiniera navali
 - 3152 Uffiċjali u piloti tal-istiva tal-vapur
 - 3153 Piloti tal-ajruplani u professjonisti relatati ma' dan
 - 3154 Kontrolluri tat-traffiku tal-ajru
 - 3155 Tekniċi tal-elettronika tas-sigurtà tat-traffiku tal-ajru
- 32. Professjonisti assoċjati tas-saħħa
 - 321. Tekniċi mediċi u tal-farmaċewtika
 - 3211 Tekniċi tat-teħid tax-xbihat elettronici għall-użu mediku u tal-apparat terapewtiku
 - 3212 Tekniċi mediċi u tal-laboratorju patoloġiku
 - 3213 Tekniċi u assistenti farmaċewtiċi
 - 3214 Tekniċi prostetiċi mediċi u dentali
 - 322. Professjonisti assoċjati tal-infermerija u tal-ostetrija
 - 3221 Professjonisti assoċjati tal-infermerija
 - 3222 Professjonisti assoċjati tal-ostetrija
 - 323. Professjonisti assoċjati tal-mediċina tradizzjonali u kumplimentari
 - 3230 Professjonisti assoċjati tal-mediċina tradizzjonali u kumplimentari
 - 324. Tekniċi u assistenti veterinarji
 - 3240 Tekniċi u assistenti veterinarji
 - 325. Professjonisti oħra assoċjati mas-saħħa
 - 3251 Assistenti u terapisti dentali
 - 3252 Tekniċi tar-registri (rekords) mediċi u tal-informazzjoni dwar is-saħħa
 - 3253 Haddiema tas-saħħa tal-komunità
 - 3254 Bejjieġh tan-nuċċalijiet ("dispensing opticians")
 - 3255 Tekniċi u assistenti tal-fiżjoterapija
 - 3256 Assistenti mediċi
 - 3257 Spetturi tas-saħħa tal-ambjent u tal-impjegi u assoċjati
 - 3258 Haddiema tal-ambulanza
 - 3259 Professjonisti assoċjati tas-saħħa li mhumiex ikklassifikati x'imkien ieħor
- 33. Professjonisti assoċjati tan-negozju u tal-amministrazzjoni
 - 331. Professjonisti assoċjati tal-finanzi u l-matematika
 - 3311 Negożjanti u sensara tat-titoli u l-finanzi
 - 3312 Uffiċjali tal-kreditu u s-self
 - 3313 Professjonisti assoċjati tal-kontabilità
 - 3314 Professjonisti assoċjati tal-istatistika, matematika u hwejjeġ oħra relatati
 - 3315 Evalutaturi u assessuri tat-telf
 - 332. Aġenti u sensara tal-bejgħ u x-xiri
 - 3321 Rappreżentati tal-assigurazzjoni
 - 3322 Rappreżentanti kummerċjali tal-bejgħ
 - 3323 Bejjieġha
 - 3324 Sensara tal-kummerċ

- 333. Aġenti ta' servizzi lin-negozji
 - 3331 Aġenti li jgħaddu u jqassmu x-xogħol
 - 3332 Organizzaturi ta' konferenzi u attivitajiet
 - 3333 Aġenti tal-impjiegi u kuntratturi
 - 3334 Aġenti tal-bejgħ tal-bini u maniġers ta' proprjetà
 - 3339 Aġenti ta' servizzi tan-negozju li mhumiex ikklassifikati x'imkien ieħor
- 334. Segretarji amministrattivi u speċjalizzati
 - 3341 Superviżuri tal-uffiċċju
 - 3342 Segretarji legali
 - 3343 Segretarji amministrattivi u speċjalizzati
 - 3344 Segretarji mediċi
- 335. Professjonisti assoċjati tar-regolatorja tal-gvern
 - 3351 Spetturi tad-dwana u tal-fruntiera
 - 3352 Uffiċjali tat-taxxa u tas-sisa
 - 3353 Uffiċjali tal-benefiċċji soċjali tal-gvern
 - 3354 Uffiċjali tal-ghoti tal-liċenzji tal-gvern
 - 3355 Spetturi tal-Pulizija u investigaturi
 - 3359 Professjonisti assoċjati tar-regolatorja tal-gvern li mhumiex ikklassifikati x'imkien ieħor
- 34. Professjonisti assoċjati legali, soċjali, kulturali u hwejjeġ oħra relatati
 - 341. Professjonisti assoċjati legali, soċjali u reliġjużi
 - 3411 Professjonisti assoċjati legali u hwejjeġ oħra relatati
 - 3412 Professjonisti assoċjati tal-ħidma soċjali
 - 3413 Professjonisti assoċjati reliġjużi
 - 342. Haddiema tal-isport u l-fitness
 - 3421 Atleti u dawk li jilagħbu l-isport
 - 3422 Kowċis tal-isport, istrutturi u uffiċjali
 - 3423 Istrutturi tal-fitness u tar-rikreazzjoni u mexxejja tal-programmi
 - 343. Professjonisti assoċjati tal-arti, kultura u kċina
 - 3431 Fotografi
 - 3432 Disinjaturi tal-intern tal-bini u dekoraturi
 - 3433 Tekniċi tal-galleriji tal-arti, mużewijiet u libreriji
 - 3434 Koki
 - 3435 Professjonisti assoċjati oħra fil-qasam tal-arti u l-kultura
- 35. Tekniċi tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni
 - 351. Tekniċi tal-operazzjonijiet tat-teknoloġija tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni u tekniċi ta' appoġġ għall-utent
 - 3511 Tekniċi tal-operazzjonijiet tat-teknoloġija tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni
 - 3512 Tekniċi tat-teknoloġija tal-appoġġ lill-utent fil-qasam tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni
 - 3513 Tekniċi tan-netwerk u sistemi tal-kompjuter
 - 3514 Tekniċi tal-Internet (web)

- 352. Tekniċi tat-telekomunikazzjonijiet u x-xandir
 - 3521 Tekniċi tax-xandir u tal-qasam awdjoviżiv
 - 3522 Tekniċi tal-inginerija tat-telekomunikazzjonijiet

4. Haddiema li jagħtu appoġġ klerikali

- 41. Skrivani ġenerali u li jaħdmu fuq il-keyboard
 - 411. Skrivani ġenerali tal-uffiċċju
 - 4110 Skrivani ġenerali tal-uffiċċju
 - 412. Segretarji (ġenerali)
 - 4120 Segretarji (ġenerali)
 - 413. Operaturi tal-keyboard
 - 4131 Tajpisti u operaturi tal-ipproċessar tad-dejta
 - 4132 Skrivani tal-ġbir tad-dejta
- 42. Skrivani li jaħdmu fis-servizzi tal-konsumatur
 - 421. Skrivani tal-ġhadd u l-ġbir tal-flus u hwejjeġ ohra relatati
 - 4211 Dawk li jgħoddu l-flus fil-banek u skrivani b'hidma relatata ma' dan
 - 4212 Dawk li jzommu l-flus tal-logħob tal-azzard (bookmakers), dawk li għandhom x'jaqsma mal-logħob fil-casino (croupiers) u haddiema relatati mal-logħob
 - 4213 Sensara tar-raham u dawk li jsellfu l-flus
 - 4214 Dawk li jiġbru l-flus tad-djun u haddiema relatati ma' dan
 - 422. Haddiema li jagħtu informazzjoni lill-klijent
 - 4221 Konsulenti tal-vjaġġi u skrivani
 - 4222 Skrivani li jaħdmu fiċ-ċentri ta' kuntatt għall-ġhoti ta' informazzjoni
 - 4223 Operaturi li jaħdmu fuq l-iswitchboard tat-telefown
 - 4224 Dawk li jaħdmu fir-reception tal-lukandi
 - 4225 Skrivani li jagħtu l-informazzjoni
 - 4226 Dawk li jaħdmu fir-reception (ġenerali)
 - 4227 Intervistaturi dwar istħarriġ u riċerka tas-suq
 - 4229 Haddiema li jwasslu informazzjoni lill-klijent li mhumiex ikklassifikati x'imkien iehor
- 43. Skrivani fil-qasam numeriku u l-irreġstrar tal-materjal
 - 431. Skrivani fil-qasam numeriku
 - 4311 Skrivani fil-qasam tal-kontabilità u l-irreġstrar tal-kotba
 - 4312 Skrivani fil-qasam tal-istatistika, finanzi u assigurazzjoni
 - 4313 Skrivani fil-qasam tal-istipendji
 - 432. Skrivani fil-qasam tal-irreġstrar u t-trasport tal-materjal
 - 4321 Skrivani fil-qasam tal-istokk
 - 4322 Skrivani fil-qasam tal-produzzjoni
 - 4323 Skrivani fil-qasam tat-trasport
- 44. Haddiema li jagħtu appoġġ klerikali iehor
 - 441. Haddiema li jagħtu appoġġ klerikali iehor
 - 4411 Skrivani li jaħdmu fil-libreriji
 - 4412 Skrivani li jaħdmu fit-tqassim u l-organizzazzjoni tal-posta
 - 4413 Skrivani li jaħdmu fil-qasam tal-kodifikazzjoni u tal-qari tal-provi
 - 4414 Haddiema involuti fil-qasam tal-kitba u oħrajn relatati ma' dan il-qasam

- 4415 Skrivani involuti fl-iffajjar u l-ikkopjar
- 4416 Skrivani involuti fil-qasam tal-persunal
- 4419 Haddiema li jagħtu appoġġ klerikali li mhumiex ikklassifikati x'imkien ieħor

5. Haddiema involuti fil-qasam tas-servizzi u tal-bejgħ

- 51. Haddiema li jagħtu servizz personali
 - 511. Assistenti tal-ivvjagġar, kondutturi u gwidi
 - 5111 Assistenti tal-ivvjagġar u stewards tal-ivvjagġar
 - 5112 Kundutturi tat-trasport
 - 5113 Gwidi tal-ivvjagġar
 - 512. Koki
 - 5120 Koki
 - 513. Wejters u dawk li jservu x-xorb fil-bars
 - 5131 Wejters
 - 5132 Dawk li jservu x-xorb fil-bars
 - 514. Parrukkiera, dawk li jaħdmu fil-qasam tas-sbuhija ("beauticians") u haddiema oħra foqasma relatati ma' dan
 - 5141 Parrukkiera
 - 5142 Haddiema involuti fil-qasam tas-sbuhija ("beauticians") u haddiema oħra foqasma relatati ma' dan
 - 515. Supervizuri fil-qasam tal-bini u ż-żamma tad-djar
 - 5151 Supervizuri tal-indafa u ż-żamma tad-djar li jaħdmu flukandi, uffiċini u stabbilimenti oħra
 - 5152 Haddiema involuti fiż-żamma domestika tad-dar
 - 5153 Haddiema li jieħdu hsieb il-bini
 - 516. Haddiema involuti f'servizzi personali oħra
 - 5161 Astrologi, dawk li jhabbru l-futur u haddiema oħra relatati ma' dan
 - 5162 Haddiema involuti fl-akkompanjament ta' oħrajn ("companions") u haddiema li jagħtu servizz billi jieħdu hsieb l-oħrajn ("valets")
 - 5163 Haddiema involuti fil-qasam tal-funerali u fit-tkeffin tal-katavri
 - 5164 Haddiema involuti fid-dehra tal-annimali tad-dar u haddiema involuti fil-kura tagħhom
 - 5165 Istrutturi tas-sewqan
 - 5169 Haddiema tas-servizzi tal-persunal li mhumiex ikklassifikati x'imkien ieħor
- 52. Haddiema involuti fil-bejgħ
 - 521. Haddiema li jbiegħu fit-toroq u fis-swieq
 - 5211 Haddiema li jbiegħu fil-gabbani u fis-swieq
 - 5212 Haddiema li jbiegħu l-ikel fit-toroq
 - 522. Haddiema li jbiegħu mill-hwienet
 - 5221 Haddiema li jieħdu hsieb il-hwienet
 - 5222 Supervizuri tal-hwienet
 - 5223 Assistenti għall-bejgħ mill-hwienet
 - 523. Kaxxiera u skrivani li jbiegħu l-biljetti
 - 5230 Kaxxiera u skrivani li jbiegħu l-biljetti
 - 524. Haddiema oħra involuti fil-bejgħ
 - 5241 Haddiema li huma mudelli tal-moda u oħrajn li għandhom x'jaqsmu ma' dan
 - 5242 Dimostraturi tal-bejgħ
 - 5243 Haddiema li jbiegħu minn bieb għal bieb
 - 5244 Haddiema li jbiegħu fiċ-ċentri ta' kuntatt

- 5245 Assistenti li jahdmu ma' tal-pompa
- 5246 Assistenti li jahdmu mal-bank fis-servizzi tal-ikel
- 5249 Haddiema ohra li jbieghu li mhumiex ikklassifikati x'imkien iehor

53. Haddiema involuti fil-kura personali

- 531. Haddiema involuti fil-kura tat-tfal u fl-ghajnuna lill-ghalliema
 - 5311 Haddiema involuti fil-kura tat-tfal
 - 5312 Haddiema involuti fl-ghajnuna lill-ghalliema
- 532. Haddiema involuti fil-kura personali fis-servizzi tas-sahha
 - 5321 Assistenti għall-kura tas-sahha
 - 5322 Haddiema involuti fil-kura personali li jahdmu mid-dar
 - 5329 Haddiema involuti fil-kura personali li mhumiex imsemmija x'imkien iehor

54. Haddiema tas-servizzi ta' protezzjoni

- 541. Haddiema tas-servizzi ta' protezzjoni
 - 5411 Pompiera
 - 5412 Uffiċjali tal-pulizija
 - 5413 Gwardjani tal-habs
 - 5414 Gwardjani ta' sigurtà
 - 5419 Haddiema tas-servizzi tal-protezzjoni li mhumiex ikklassifikati x'imkien iehor

6. Haddiema tas-sengha fl-agrikoltura, forestrija u sajd

- 61. Haddiema tas-sengha fl-agrikoltura b'hidma orjentata lejn is-suq
 - 611. Ġardinara tas-suq u haddiema involuti fit-tkabbir taż-żriegħ
 - 6111 Haddiema involuti fit-tkabbir tal-prodotti tar-raba' u tal-haxix
 - 6112 Haddiema involuti fit-tkabbir tas-siġar u tal-arbuxelli
 - 6113 Ġardinara u haddiema involuti fl-ortikultura u fit-trawwim u tkabbir tal-pjanti
 - 6114 Haddiema involuti fit-tkabbir tal-prodotti tar-raba' mhallta
 - 612. Produtturi tal-annimali
 - 6121 Produtturi tal-annimali hajjin u annimali tal-halib
 - 6122 Produtturi tat-tjur
 - 6123 Haddiema involuti fit-trawwim tan-naħal u tad-dud tal-harir
 - 6129 Produtturi tal-annimali li mhumiex ikklassifikati x'imkien iehor
 - 613. Produtturi tal-prodotti tar-raba' mhallta u tal-annimali
 - 6130 Produtturi tal-prodotti tar-raba' mhallta u annimali
- 62. Haddiema tas-sengha orjentati ghas-suq fl-oqsma tal-forestrija, sajd u kaċċa
 - 621. Haddiema tal-forestrija u dawk relatati ma' dan
 - 6210 Haddiema tal-forestrija u dawk relatati ma' dan
 - 622. Haddiema involuti fil-sajd, kaċċaturi u nassaba
 - 6221 Haddiema fl-akwakultura
 - 6222 Haddiema involuti fis-sajd minn fuq l-art u fl-ibhra madwar il-kosta
 - 6223 Haddiema fis-sajd fl-ibhra fondi
 - 6224 Kaċċaturi u nassaba

- 63. bdiewa, sajjeda, kaċċaturi u ġabbara ta' sussistenza
 - 631. Bdiewa li l-ġhajxien tagħhom jiddependi fuq il-prodotti tar-raba' li jkabbru
 - 6310 Bdiewa sustanzjali li jkabbru l-prodotti tar-raba'
 - 632. Bdiewa sustanzjali li jkabbru l-annimali hajjin
 - 6320 Bdiewa sustanzjali li jkabbru l-annimali hajjin
 - 633. Bdiewa sustanzjali li jkabbru l-prodotti tar-raba' mhallta u l-annimali hajjin
 - 6330 Bdiewa sustanzjali li jkabbru l-prodotti tar-raba' mhallta u l-annimali hajjin
 - 634. Bdiewa, sajjeda, kaċċaturi u ġabbara sustanzjali
 - 6340 Bdiewa, sajjeda, kaċċaturi u ġabbara sustanzjali

7. Haddiema tas-sengħa u dawk involuti f'snajja' relatati

- 71. Haddiema tal-bini u dawk relatati ma' dan, esklużi l-elettriċisti
 - 711. Haddiema involuti fil-bini tal-oqfsa tad-djar u dawk involuti fi snajja' relatata
 - 7111 Bennejja tad-djar
 - 7112 Haddiema involuti fit-tqegħid tal-brikks u oħrajn relatati ma' dan il-qasam
 - 7113 Bennejja, haddiema involuti fil-qtuġh, tkissir u tinqix fil-ġebel
 - 7114 Haddiema li jqiegħdu l-konkrit, haddiema li jirfinaw ix-xogħol tal-konkrit u dawk relatati ma' dawn
 - 7115 Mastrudaxxi u haddiema li jgħaqqdu l-ġhamara
 - 7119 Haddiema involuti fil-bini tal-oqfsa tad-djar u dawk involuti fi snajja' relatati
 - 712. Haddiema involuti fl-irfinar tal-bini u dawk involuti fi snajja' relatati
 - 7121 Haddiema involuti fit-tqegħid tas-soqfa
 - 7122 Haddiema involuti fit-tqegħid tal-art u dawk li jqiegħdu l-madam
 - 7123 Bajjada
 - 7124 Haddiema involuti fix-xogħol tal-insulazzjoni
 - 7125 Haddiema involuti fl-ġhoti tal-lostru
 - 7126 Plamers u haddiema involuti fit-tqegħid tal-pajpijiet
 - 7127 Mekkanici tal-arja kundizzjonata u l-frigi
 - 713. Żebbiegħa, haddiema involuti fit-tindif ta' strutturi ta' bini u haddiema tas-sengħa relatati ma' dawn
 - 7131 Żebbiegħa u haddiema relatati ma' dawn
 - 7132 Żebbiegħa li jużaw l-ispray u haddiema li jagħtu l-verniċ
 - 7133 Haddiema involuti fit-tindif ta' strutturi ta' bini
- 72. Haddiema involuti fil-qasam tal-metall, tal-makkinarju u snajja' relatati ma' dawn
 - 721. Haddiema li jaħdmu bil-pjanċi u l-istrutturi tal-metall, li jaħdmu fil-forom u jiwweldjaw u haddiema involti foqsmi relatati ma' dawn
 - 7211 Haddiema li jagħmlu l-forom u l-kormakers
 - 7212 Haddiema li jiwweldjaw u jaqtgħu bl-użu tan-nar
 - 7213 Haddiema li jużaw il-pjanċi tal-metall
 - 7214 Haddiema involuti fil-preparazzjoni tal-istrutturi tal-metall u dawk li jwaqqfu dawn l-istrutturi
 - 7215 Riggers u dawk li jwahħlu l-kejbil
 - 722. Haddiema, dawk li jagħmlu l-ġhodda u haddiema relatati ma' dawn
 - 7221 Haddiema, dawk li jagħmlu l-imrieta, dawk li jhaddmu l-prensa tal-forġa
 - 7222 Haddiema li jagħmlu l-ġhodda u dawk relatati ma' dan
 - 7223 Haddiema li jissettjaw u operaturi tal-magni tax-xogħol tal-metall
 - 7224 Haddiema li jillostraw il-metall, li jdawwru r-rota tal-mola u li jsinnu l-ġhodda

- 723. Mekkaniki u dawk li jsewwu l-magni
 - 7231 Mekkaniki u dawk li jsewwu vetturi bil-mutur
 - 7232 Mekkaniki u dawk li jsewwu l-magni tal-ajruplani
 - 7233 Mekkaniki u dawk li jsewwu magni agrikoli u industrijali
 - 7234 Dawk li jsewwu r-roti u oħrajn relatati ma' dan
- 73. Haddiema li jahdmu affarijiet magħmula bl-idejn u dawk involuti fl-istampar
 - 731. Haddiema li jahdmu affarijiet magħmula bl-idejn
 - 7311 Haddiema li jagħmlu u jsewwu strumenti ta' preċiżjoni
 - 7312 Haddiema li jagħmlu strumenti mużikali u dawk li jintonawhom
 - 7313 Haddiema tal-ġojjelli u tal-metall prezzjuż
 - 7314 Haddiema tal-fuħħar u dawk relatati ma' dan
 - 7315 Haddiema li jagħmlu l-ħġieġ, dawk li jaqtgħuh, dawk li jixkatlawh u dawk li jirfinawh
 - 7316 Haddiema li jagħmlu t-tabelli, dawk li jagħmlu pittura dekorattiva, naqqaxa u inciżuri
 - 7317 Haddiema li jagħmlu l-affarijiet maħduma bl-idejn mill-injam, li jagħmlu l-qfief u materjali relatati
 - 7318 Haddiema li jagħmlu l-affarijiet maħduma bl-idejn mit-tessuti, ġild u materjali relatati
 - 7319 Haddiema oħra li jagħmlu affarijiet maħduma bl-idejn li mhumiex ikklassifikati x'imkien ieħor
 - 732. Haddiema tas-sengħa involuti fl-istampar
 - 7321 Tekniċi tal-bidu tal-proċess
 - 7322 Stampaturi
 - 7323 Haddiema li jirfinaw ix-xogħol tal-istampar u dawk li jillegaw
- 74. Haddiema tas-sengħa fl-elettriku u l-elettronika
 - 741. Haddiema li jinstallaw u dawk li jsewwu apparat elettriku
 - 7411 Haddiema li jdahħlu l-elettriku fil-bini u dawk relatati ma' dawn
 - 7412 Mekkaniki elettrici u fitters
 - 7413 Haddiema li jinstallaw u dawk li jsewwu l-linja elettrika
 - 742. Haddiema li jinstallaw u dawk li jsewwu fil-qasam tal-elettronika u tat-telekomunikazzjoni
 - 7421 Mekkaniki elettronici u dawk li jagħtu servizz f'dan il-qasam
 - 7422 Dawk li jinstallaw u dawk li jagħtu servizz fit-teknoloġija tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni
- 75. Haddiema involuti fl-ipproċessar tal-ikel, fix-xogħol tal-injam, tal-hwejjeġ u affarijiet oħra tas-sengħa u dak li għandu x'jaqsam ma' dan
 - 751. Haddiema involuti fl-ipproċessar tal-ikel u fi snajja' relatati
 - 7511 Haddiema li jbiegħu l-laħam, dawk li jbiegħu l-ħut u dawk li jippreparaw ikel relatat ma' dan
 - 7512 Furnara, dawk li jagħmlu l-ghaġina u dawk li jagħmlu l-helu
 - 7513 Haddiema li jipproduċu prodotti mill-ħalib
 - 7514 Haddiema li jippresevaw frott, ħaxix u affarijiet oħra relatati
 - 7515 Haddiema li jduqu u li jagħtu grad lill-ikel
 - 7516 Haddiema li jhejju t-tabakk u dawk li jagħmlu prodotti tat-tabakk
 - 752. Haddiema involuti fl-ittrattar tal-injam, dawk li jahdmu l-ghamara u snajjiet oħra dawn
 - 7521 Haddiema li jittrattaw l-injam
 - 7522 Haddiema li jagħmlu l-ghamara u oħrajn relatati ma' dan
 - 7523 Haddiema li jissettjaw u operaturi tal-magni tal-injam

- 753. Haddiema involuti fl-industrija tal-ilbies u snajjiet relatati ma' dan
 - 7531 Hajjata, dawk li jagħmlu l-hwejjeġ, dawk li jahdmu l-pelliċi u dawk li jagħmlu l-kpiepel
 - 7532 Haddiema li jagħmlu l-mudelli u li jaqtghu d-drapp
 - 7533 Haddiema li jhitu, jirakkimaw u oħrajn relatati ma' dan
 - 7534 Tappizzara u haddiema relatati ma' dan
 - 7535 Haddiema li jagħmlu hwejjeġ tal-ġild, dawk li jagħtu l-kulur u dawk li jippreparaw għall-użu l-ġlud tal-annimali
 - 7536 Skarpana u haddiema relatati ma' dan
- 754. Snajja oħra u haddiema relatati
 - 7541 Bughaddasa
 - 7542 Tiraturi u dawk li jisparaw l-isplussiv
 - 7543 Haddiema u dawk li jagħtu l-grad u jittestjaw il-prodott (eskluzi l-ikel u x-xorb)
 - 7544 Fumigaturi u kontrolluri oħra tal-insetti u tal-haxix hażin
 - 7549 Haddiema tas-snajja' relatati ma' dan li mhumiex imsemmija x'imkien ieħor

8. Operaturi u muntaturi tal-impjanti u l-magni

- 81. Operaturi ta' impjant immobbli u tal-magni
 - 811. Operaturi tal-minjieri u tal-impjant tal-ipproċessar tal-minerali
 - 8111 Haddiema fil-minjieri u fil-barrieri
 - 8112 Operaturi tal-impjant tal-ipproċessar tal-minerali u tal-ġebel
 - 8113 Haddiema li jhaffru l-bjar u l-borers u dawk relatati ma' dan
 - 8114 Operaturi tal-magni li jipproduċu s-siment, il-ġebbla u minerali oħra
 - 812. Operaturi tal-impjanti li jipproduċu u jirfinaw il-metall
 - 8121 Operaturi tal-impjanti tal-ipproċessar tal-metall
 - 8122 Operaturi tal-magni li jirfinaw, jiksu u jagħtu ż-żebgħa lill-metall
 - 813. Operaturi tal-impjanti u magni ta' prodotti kimiċi u fotografici
 - 8131 Operaturi ta' impjant u magni ta' prodotti kimiċi
 - 8132 Operaturi ta' magni ta' prodotti fotografici
 - 814. Operaturi ta' magni ta' prodotti tal-lastiku, plastik u karta
 - 8141 Operaturi ta' magni ta' prodotti tal-lastiku
 - 8142 Operaturi ta' magni ta' prodotti tal-plastik
 - 8143 Operaturi ta' magni ta' prodotti tal-karti
 - 815. Operaturi ta' magni ta' prodotti tad-drapp, tal-fer u tal-ġilda
 - 8151 Operaturi tal-magni li jippreparaw, idawwru u jdommu l-fibra
 - 8152 Operaturi ta' magni li jinsġu u jinnittjaw
 - 8153 Operaturi ta' magni tal-hjata
 - 8154 Operaturi ta' magni li jibblidjaw, jagħtu l-kulur u jnaddfu d-drapp
 - 8155 Operaturi ta' magni li jippreparaw il-fer u l-ġild għall-użu
 - 8156 Skrapan u operaturi ta' magni relatati ma' dawn
 - 8157 Operaturi ta' magni tal-hjata
 - 8159 Operaturi ta' magni ta' prodotti tad-drapp, tal-fer u tal-ġilda li mhumiex imsemmija x'imkien ieħor
- 816. Operaturi ta' magni tal-ikel u dawk relatati ma' dan
 - 8160 Operaturi ta' magni tal-ikel u dawk relatati ma' dan

- 817. Operaturi tal-impjanti li jipproċessaw l-injam u jagħmlu l-karti
 - 8171 Operaturi ta' impjanti li jagħmlu l-polpa u l-karti
 - 8172 Operaturi ta' impjanti tal-ipproċessar tal-injam
- 818. Operaturi ta' impjant immobbli u ta' magni oħra
 - 8181 Operaturi ta' impjant tal-ħġieġ u taċ-ċeramika
 - 8182 Operaturi tal-magni li jaħdmu bl-istim u tal-bojlers
 - 8183 Operaturi ta' magni li jippakkjaw, jibbottiljaw u jagħmlu t-tikketti
 - 8189 Operaturi ta' impjanti immobbli u magni li mhumiex ikklassifikati x'imkien ieħor
- 82. Muntaturi
 - 821. Muntaturi
 - 8211 Muntaturi ta' magni mekkaniċi
 - 8212 Muntaturi ta' apparat elettriku u elettroniku
 - 8219 Muntaturi li mhumiex ikklassifikati x'imkien ieħor
 - 83. Sewwieqa u operaturi ta' impjanti mobbli
 - 831. Sewwieqa ta' ferrovija u haddiema relatati ma' dan
 - 8311 Sewwieqa ta' ferrovija
 - 8312 Operaturi tal-brejkijiet, tas-sinjali u tal-iswiċċ fil-qasam ferrovjarju
 - 832. Sewwieqa tal-karozza, vann jew mutur
 - 8321 Sewwieqa tal-mutur
 - 8322 Sewwieqa tal-karozza, vann jew mutur
 - 833. Sewwieqa ta' trakkijiet kbar u karozzi tal-linja
 - 8331 Sewwieqa ta' karozzi tal-linja u tramm
 - 8332 Sewwieqa ta' trakkijiet kbar u zġħar
 - 834. Operaturi ta' impjanti mobbli
 - 8341 Operaturi ta' impjanti mobbli tal-irziezet u tal-forestrija
 - 8342 Operaturi ta' impjanti li jnehħu l-art u oħrajn relatati ma' dawn
 - 8343 Operaturi ta' impjanti ta' krejnijiet u apparati li jerfġħu u affarijiet oħra relatati ma' dawn
 - 8344 Operaturi ta' trakkijiet armati bil-lifter
 - 835. Membri ta' ekwipaġġ fuq il-vapuri u haddiema relatati ma' dan
 - 8350 Membri ta' ekwipaġġ fuq il-vapuri u haddiema relatati ma' dan
- 9. **Xogholijiet elementari**
 - 91. Haddiema li jnaddfu u dawk li jagħtu servizz ta' għajjnuna
 - 911. Haddiema li jnaddfu u dawk li jagħtu servizz ta' għajjnuna domestika, fil-lukandi u fl-uffiċini
 - 9111 Haddiema li jnaddfu u dawk li jagħtu servizz ta' għajjnuna domestika
 - 9112 Haddiema li jnaddfu u dawk li jagħtu servizz ta' għajjnuna f'uffiċini, lukandi u stabbilimenti oħra
 - 912. Haddiema involuti fit-tindif tal-vetturi, twieqi, hwejjeġ u tindif ieħor li jsir bl-idejn
 - 9121 Haddiema li jnaddfu l-hwejjeġ b'idejhom u dawk li jgħadduhom
 - 9122 Haddiema li jnaddfu l-vetturi
 - 9123 Haddiema li jnaddfu t-twieqi
 - 9129 Haddiema oħra involuti fit-tindif

- 92. Haddiema involuti fl-agrikoltura, forestrija u sajd
 - 921. Haddiema involuti fl-agrikoltura, forestrija u sajd
 - 9211 Haddiema fl-irziezet li fihom jtkabbru prodotti tar-raba'
 - 9212 Haddiema fl-irziezet li fihom jtkabbru animali ħajjin
 - 9213 Haddiema fl-irziezet fejn jtkabbru prodotti mhallta tar-raba' u animali ħajjin
 - 9214 Haddiema li jahdmu fil-ġonna u fl-ortikultura
 - 9215 Haddiema tal-forestrija
 - 9216 Haddiema involuti fis-sajd u fl-akwakultura
- 93. Haddiema fil-mijieri, fil-kostruzzjoni, fil-manifattura u fit-trasport
 - 931. Haddiema tal-minjieri u l-kostruzzjoni
 - 9311 Haddiema tal-minjieri u tal-barrieri
 - 9312 Tekniċi tal-inġinerija ċivili
 - 9313 Haddiema involuti fil-kostruzzjoni tal-bini
 - 932. Haddiema involuti fil-manifattura
 - 9321 Haddiema involuti fl-ippakkjar bl-idejn
 - 9329 Haddiema tal-manifattura li mhumiex imsemmijin x'imkien ieħor
 - 933. Haddiema involuti fil-qasam tat-trasport u tal-ħażna
 - 9331 Sewwieqa ta' vetturi li jahdmu bl-idejn u l-pedali
 - 9332 Sewwieqa ta' vetturi u makkinarji li jingibdu mill-annimali
 - 9333 Haddiema li jqandlu t-tagħbijiet
 - 9334 Haddiema li jieħdu ħsieb jimlew l-ixkaffi
- 94. Assistenti għall-preparazzjoni tal-ikel
 - 941. Assistenti għall-preparazzjoni tal-ikel
 - 9411 Haddiema li jippreparaw il-fast food
 - 9412 Haddiema li jgħinu fil-kċina
- 95. Haddiema li jbiegħu u jagħtu servizz fit-toroq u dak relatat ma' dan
 - 951. Haddiema li jagħtu servizz fit-toroq u dak relatat ma' dan
 - 9510 Haddiema li jagħtu servizz fit-toroq u dak relatat ma' dan
 - 952. Haddiema li jbiegħu l-ikel fit-toroq (eskluz l-ikel)
 - 9520 Haddiema li jbiegħu l-ikel fit-toroq (eskluz l-ikel)
- 96. Haddiema li jiġbru l-iskart u haddiema oħra fil-qasam elementari
 - 961. Haddiema li jiġbru l-iskart
 - 9611 Kolletturi li jiġbru l-iskart u jirriċiklawh
 - 9612 Haddiema li jisseparaw l-iskart
 - 9613 Kenniesa u haddiema relatati ma' dan
 - 962. Haddiema oħra elementari
 - 9621 Messaġġiera, dawk li jqassmu l-pakketti u dawk li jahdmu fil-portinerija u jgħorru l-bagalji
 - 9622 Persuni b'xogħlijiet partikolari
 - 9623 Haddiema li jaqraw il-miter u l-kolletturi tal-magni ta' distribuzzjoni
 - 9624 Kolletturi tal-ilma u tal-injam għan-nar
 - 9629 Haddiema oħra elementari li mhumiex ikklassifikati x'imkien ieħor

0. Xogholijiet fil-forzi armati

- 01. Uffiċjali kkummissjonati tal-forzi armati
 - 011. Uffiċjali kkummissjonati tal-forzi armati
 - 0110 Uffiċjali kkummissjonati tal-forzi armati
 - 02. Uffiċjali mhux ikkummissjonati tal-forzi armati
 - 021. Uffiċjali mhux ikkummissjonati tal-forzi armati
 - 0210 Uffiċjali mhux ikkummissjonati tal-forzi armati
 - 03. Xogholijiet fil-forzi armati, gradi oħra
 - 031. Xogholijiet fil-forzi armati, gradi oħra
 - 0310 Xogholijiet fil-forzi armati, gradi oħra
-

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2009 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 000 EUR fis-sena (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	100 EUR fix-xahar (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	700 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	70 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	40 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	500 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	360 EUR fis-sena (= 30 EUR fix-xahar)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

(*) Il-prezz kull kopja: bi 32 paġna: 6 EUR
minn 33 sa 64 paġna: 12 EUR
aktar minn 64 paġna: Prezz fiss għal kull każ

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li johroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeftiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (Serje S – Appalti u Swieq Pubbliċi) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Il-pubblikazzjonijiet bil-flus editjati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT